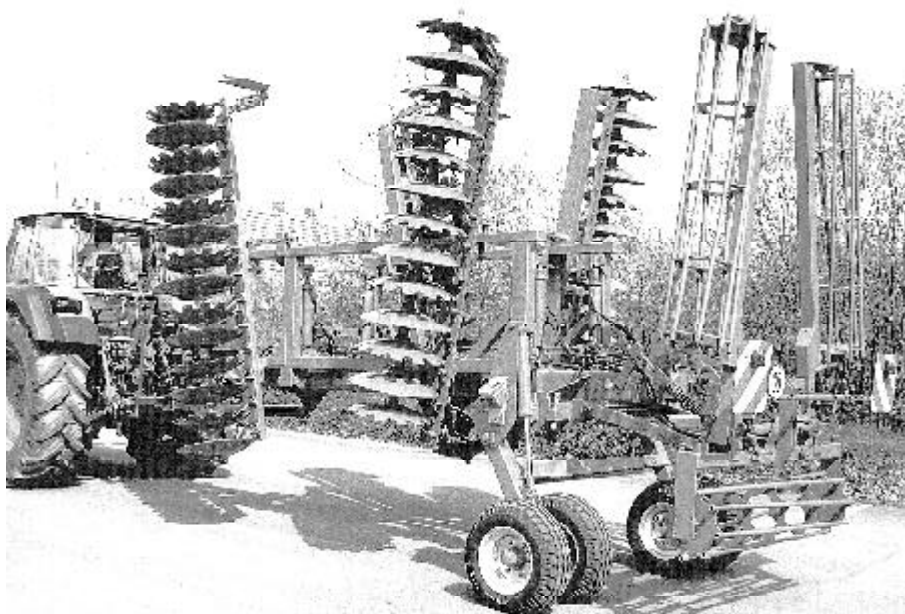




Bestell-Nr. 9900.00.24DE01
(Bestell-Nr. Betriebsanleitung 9900.00.21DE01)

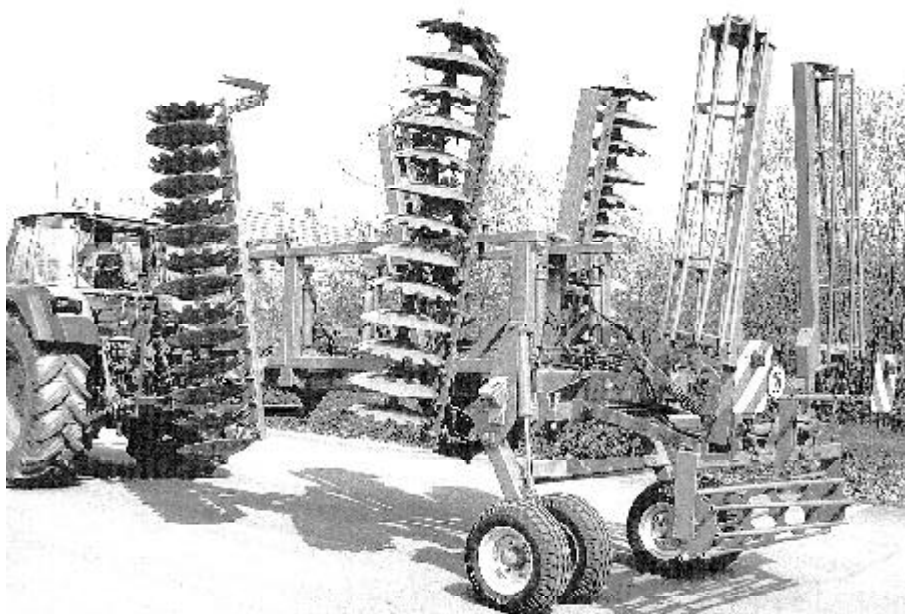
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ihre Maschinen-Nr.

Ersatzteilliste

***Scheibenegge
Königsadler 42, 54***





Référence 9900.00.24FR01
(Référence pour notice d'instruction 9900.00.21FR01)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numero machine

Liste des pièces de rechange

***Pulvérisateurs tandem auto-porteur
Königsadler 42, 54***





Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinennummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

RABE  WERK GmbH + Co. D-49152 Bad Essen	
Typ _____	
Nr. _____	Kontrolle _____

▲
Typenschild

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lagernummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

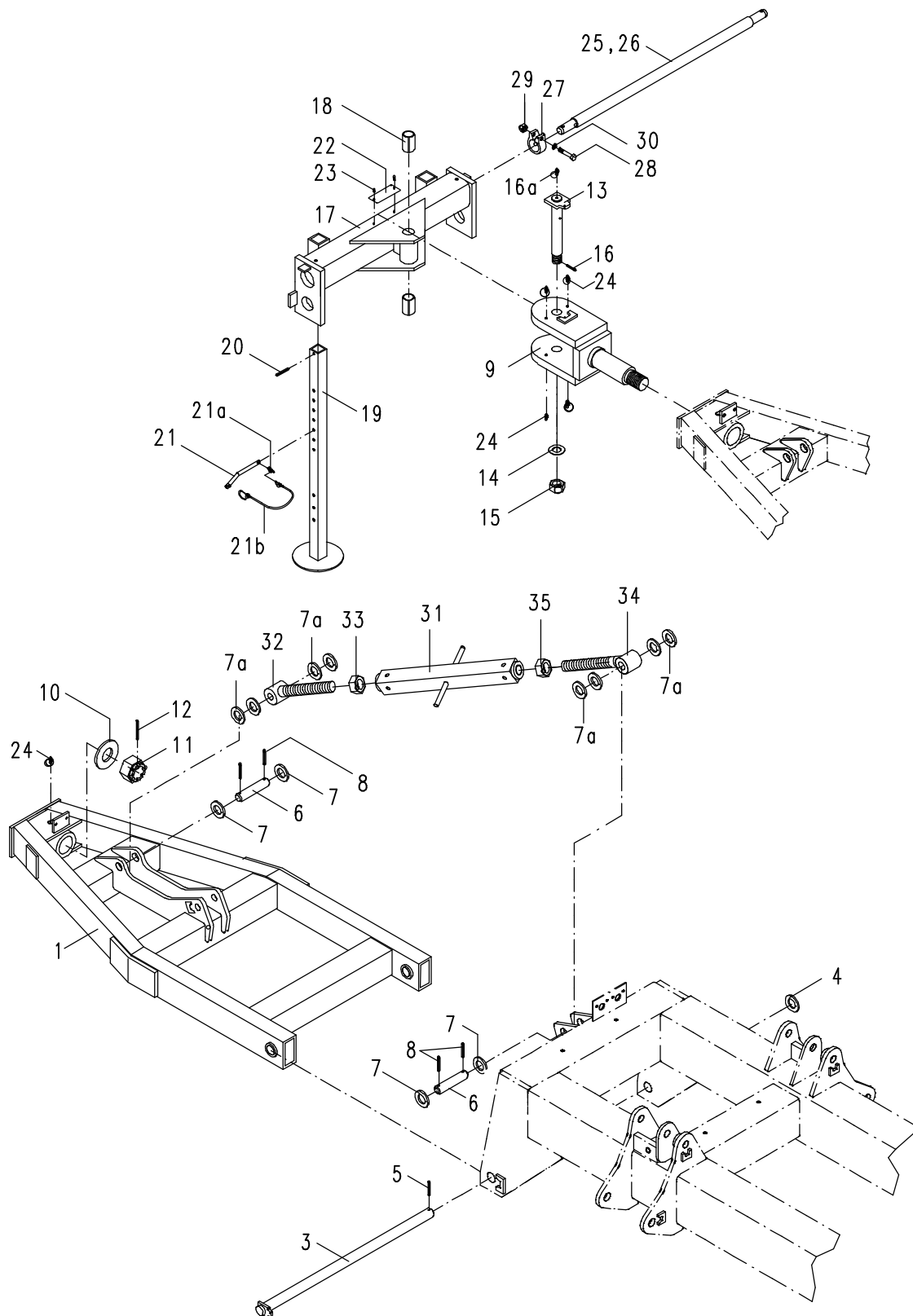
Telefon: (05472) 77 10 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 77 11 90

A	Deichsel	Draw bar	Timon
A1	Zugpendel	Drawbar eye	Anneau d'attelage
A2	Zylinder 8166.03.01	Cylinder	Verin
B	Rahmen	Frame	Bâti
C	Scheibenträger	Disc carrier	Support de disques
D	Schnittw.-Verst.+Abstreifer	Angle adj., scraper	Angle d'attaque, décrottoirs
E	Scheibensatz 42	Disc gang	Trains de disques
E1	Scheibensatz 54	Disc gang	Trains de disques
F	Fahrwerk	Wheel carrier	Essieu
G	Seitenblech	Side plate	Tôle latérale
G1	Führungssech	Guide disc	Disque de guidage
H	Hydraulik	Hydraulic pipe	Hydraulique
J	Zylinder (Aushub) 8166.01.01	Cylinder (lifting)	Verin (relevage)
K	Zylinder (Einklapp.) 8166.02.01	Cylinder (folding)	Verin (repliage)
K1	Zylinder 8131.36.01	Cylinder	Verin
L	Beleuchtungseinheit	Rear light kit	Kit d'éclairage
L1	Beleuchtung komplett	Light kit cpl.	Kit d'éclairage cpl.
M	Heckdreipunktanbau	Rear mounting	Attelage 3-points arrière
M1	Hydr. Dreipunktgestänge	Hydraulic rear hitch	Attelage 3-points hydraul.
N	Polygonwalze (Rahmen)	Polygon roller (frame)	Rouleau polygone (bâti)
O	Polygonwalze (Walzenmontage)	Polygon roller	Rouleau polygone (montage)
P	Polygonwalze (Hydraulik)	Polygon roller (hydraul.)	Rouleau polygone (hydraul.)
R	Polygonwalze (Zylinder)	Polygon roller (cylinder)	Rouleau polygone (verin)
S	Radspurlockerer	Wheel eradicator	Effaceur de trace

A

Deichsel
Drawbar
Timon

Königsadler 42,54 K 38,42,54



6349.17.05/06
6459.66.00

ADeichsel
Drawbar
Timon**Königsadler (K) 42, 54**

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6459.08.13	1	Deichsel		Drawbar	Timon
3	6459.09.05	1	Bolzen		Pin	Axe
4	126D36	1	Scheibe	36 DIN126	Washer	Rondelle
5	1481D1060	1	Spannstift	10x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
6	6459.00.06	2	Bolzen		Pin	Axe
7	1441D31	4	Scheibe	31 DIN1441	Washer	Rondelle
7a	126D33	8	Scheibe	33 DIN126	Washer	Rondelle
8	1481D850	4	Spannstift	8x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
9	6332.36.10	1	Gelenkstück		Swivel	Pivot
10	6349.10.01	1	Scheibe		Washer	Rondelle
11	935D4815P	1	Kronenmutter	M48X1,5 DIN935-8	Castellated nut	Ecrou crênelé
12	1481D870	1	Spannstift	8x70 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
13-16a	6459.47.00	1	GELENKBOLZEN KPL.		PIN CPL.	BROCHE CPL.
13	6459.47.01	1	Gelenkbolzen		Pin	Broche
14	6916D31	1	Scheibe	31 DIN6916	Washer	Rondelle
15	937D3015P	1	Kronenmutter	M30x1,5 DIN937-8	Castellated nut	Ecrou crênelé
16	1481D645	1	Spannstift	6x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
16a	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
17-18	6332.37.15	1	ACHSLAGER MONT.		HOUSING+BUSHES	POTENCE BAQUE
17	6332.37.14	1	Achslager mit Bohrung	Ø64	Housing	Potence
18	1498D354060	2	Buchse	EG 35/40x60 DIN1498	Bush	Douille
19	6611.22.05	2	Abstellstütze		Stand	Bequille
20	1481D860A	2	Spannstift	8x60 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
21	9001.70.20	2	Steckbolzen		Pin	Axe
21a	8405.12.09	2	Klappstecker	STB-4,5x340	Linch-pin	Goupille auto.
21b	8163.07.01	2	Sicherungsband		Safety strap	Caotchouc
22	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
23	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
24	4716.38.00	5	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
25	2607.26.00	1	Dreipunktachse	Kat.3 DA-85	3-point shaft	Axe 3-points
26	2607.28.01	1	Dreipunktachse	K700	3-point shaft	Axe 3-points
27	4346.35.00	2	Klemmring	UW-82	Clamping ring	Bague de serrage
28	931D1680P	2	Sechskantschraube	M16x80 DIN931- 8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
29	934D16PA	2	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans

Deichsel
Drawbar
Timon

Ersatzteilliste

[illegible]

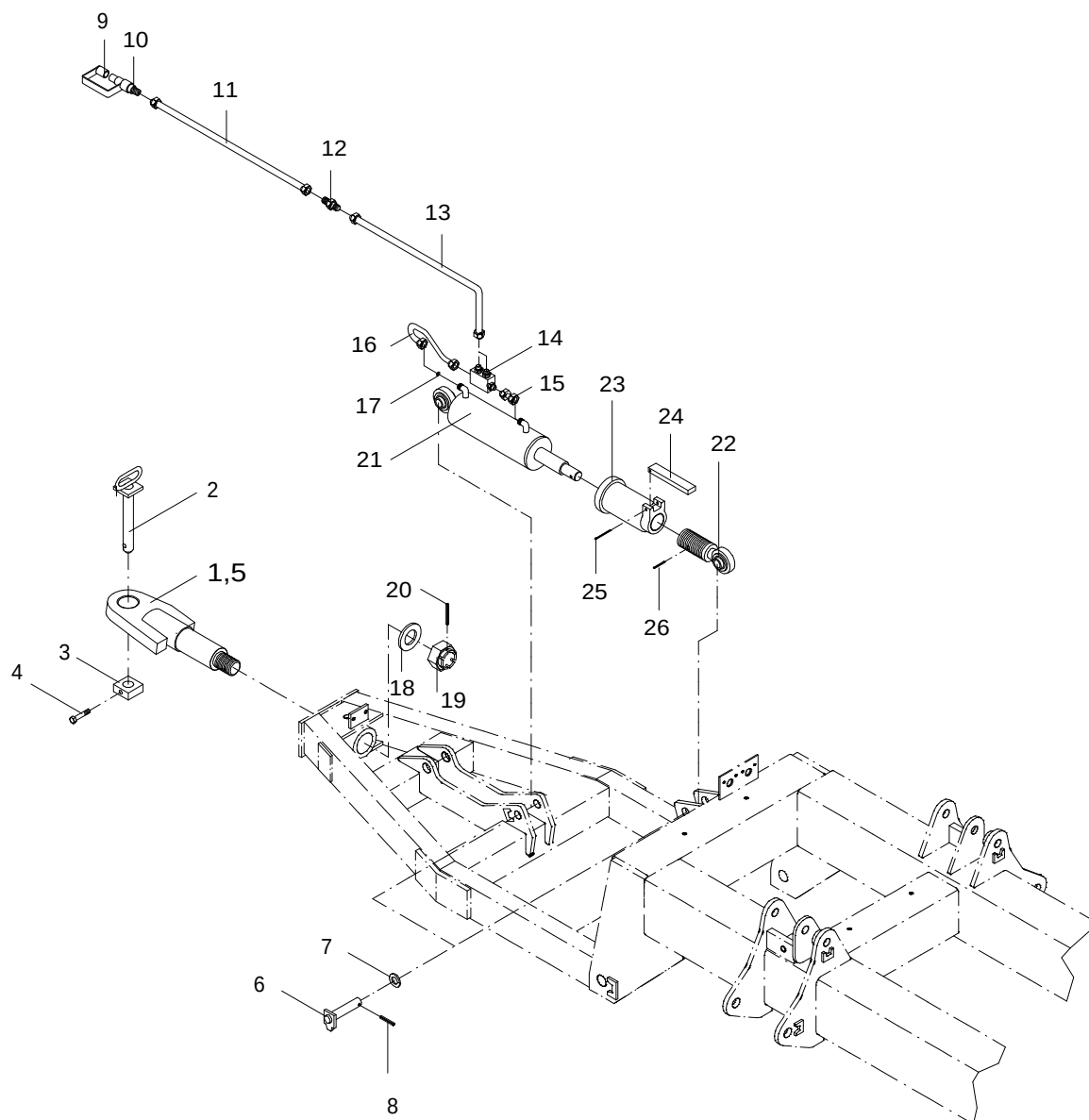
A1

Zugpendel

Draw bar eye

Anneau d'attelage

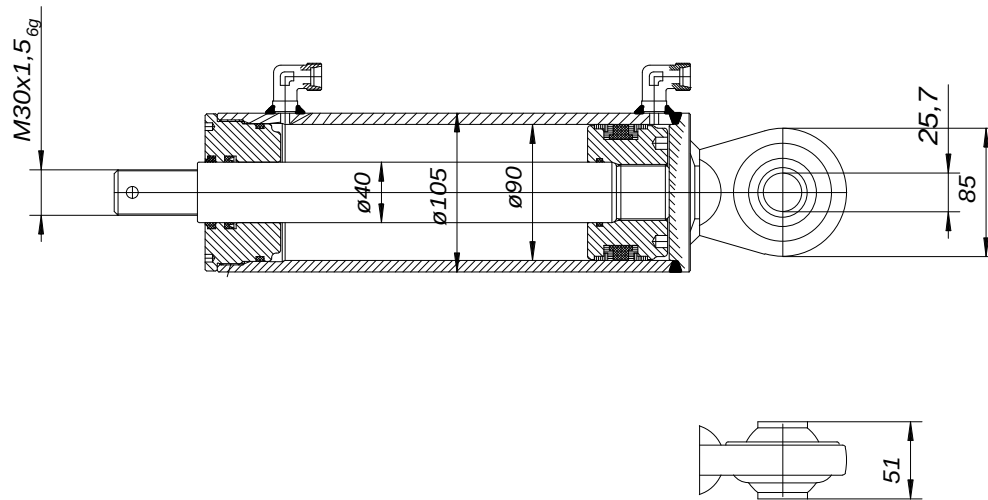
Königsadler 42,54 K 38,42,54



6349.17.01/02

A1
 Zugpendel
 Drawbar eye
 Anneau d'attelage
Königsadler (K)

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-26	6349.17.01	1	ZUGPENDEL	Ø41 MM	DRAWBAR EYE	ANNEAU D'ATTELAGE
5-26	6349.17.02	1	ZUGPENDEL	Ø58 MM	DRAWBAR EYE	ANNEAU D'ATTELAGE
.	.	.	.	.	.	.
1	6349.15.03	1	Gelenkstück	Ø41 mm	Swivel	Pivot
2	6442.16.05	1	Zugbolzen		Pin	Axe
3	6442.16.04	1	Bolzensicherung		Safety pin	Sécurité
4	931D1260P	1	Sechskantschraube	M12x60 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
5	6349.15.04	1	Gelenkstück	Ø58 mm	Swivel	Pivot
6	8018.66.09	2	Bolzen		Pin	Axe
7	1441D26	2	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
8	1481D840A	2	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
9	8132.05.01	2	Staubschutzkappe, rot		Dust cap red	Cache rouge
10	8132.01.00	2	Kupplungsstecker	ISO 5675	Coupling	Raccord
11	8413.88.01	2	Höchstdruckschlauch	L=1500 mm	Hose	Conduite flexible
12	4716.52.13	2	Gerade Verschraubung	G 12-L	Male stud coupling	Raccord droit
13	4716.46.06	2	Höchstdruckschlauch	L=1000 mm	Hose	Conduite flexible
14	8154.24.02	1	Doppelrückschlagventil		Valve	Limiteur
15	4716.53.05	1	Hydraulikrohr mont.	L=40 mm	Hydr.pipe	Tube
16	6349.20.01	1	Hydraulikrohr mont.	L=275 mm	Hydr.pipe	Tube
17	8132.06.02	1	Drosselscheibe	Ø1,5	Restrictive washer	Etranglement
18	6349.10.01	1	Scheibe		Washer	Rondelle
19	935D4815P	1	Kronenmutter	M48X1,5 DIN935-8	Castellated nut	Ecrou crènelé
20	1481D870	1	Spannstift	8x70 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
.	.	.	.	.	.	.
21-26	8166.04.01	1	ZYLINDER VERSTELL		CYLINDER CPL.	VERIN CPL.
21	8166.03.01	1	ZYLINDER MONT.	90/40/200	CYLINDER CPL.	VERIN CPL.
22	8127.30.01	1	Kugelkopf		Ball joint	Joint à rotule
23	8127.31.04	1	Verstellung		Adjuster	Réglage
24	8127.33.01	1	Riegel		Lock	Verrou
25	1481D660	1	Spannstift	6x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
26	1481D840A	1	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.

A2Zylinder
Cylinder
Verin**Zylinder 90/40/200**

8166.03.01

Zylinder 8166.03.01
Cylinder
Verin

[illegible]

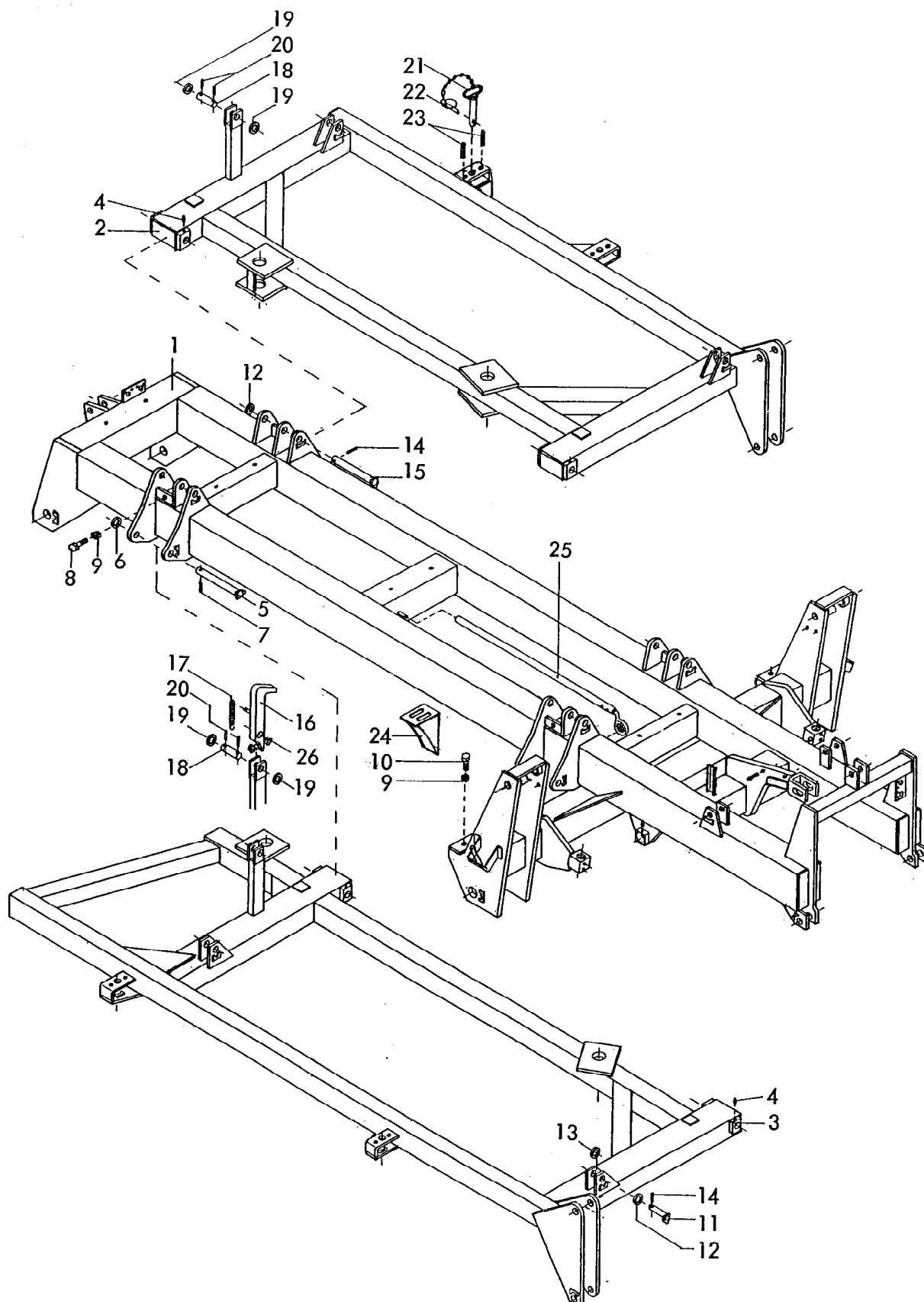
Ersatzteilliste



B

Rahmen
Frame
Bâti

Königsadler 42,54



B
 Rahmen
 Frame
 Bâti
Königsadler 42, 54

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6459.10.01	1	Grundrahmen		Frame	Bâti de base
2	6459.01.01	1	Seitenteil, rechts		Extension r.h.	Extension droit
3	6459.01.02	1	Seitenteil, links		Extension l.h.	Extension gauche
4	4716.38.00	10	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
5	6459.09.09	4	Bolzen		Pin	Axe
6	1441D31	4	Scheibe	31 DIN1441	Washer	Rondelle
7	1481D845A	4	Spannstift	8x45 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
8	931D2090P	4	Sechskantschraube	M20x90 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
9	934D20PA	8	Sechskantmutter	M20 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
10	933D2065P	4	Sechskantschraube	M20x65 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
11	4760.10.00	4	Spannschloßbolzen	ZB-25x112	Turnbuckle pin	Axe
12	1441D26	8	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
13	988DS2535	4	Stützscheibe	S25x35 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
14	1481D840A	8	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
15	4759.51.01	4	Bolzen		Pin	Axe
16	6459.51.01	1	Haken		Clip	Crochet
17	6610.21.03	1	Zugfeder	CF-181	Tension spring	Ressort
18	6459.00.05	2	Bolzen		Pin	Axe
19	1441D31	4	Scheibe	31 DIN1441	Washer	Rondelle
20	1481D850	4	Spannstift	8x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
21	6456.23.01	4	Steckstock		Pin	Axe
22	8405.12.09	4	Klappstecker	STB-4,5x340	Linch-pin	Goupille auto.
22	5686D0,150K2	4	Knotenkette	0,150m-2 DIN5686	Chain	Chaine
22	4346.56.00	4	S-Haken (4 mm)		S-clip	Crochet
23	1481D1070	8	Spannstift	10x70 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
24	76051DC380	2	Unterlegkeil	C 380 DIN76051	Wedge	Cale
25	6456.21.01	1	Ringschlüssel		Ring spanner	Cle à moneau
26	933D1240P	1	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
26	934D12P	1	Sechskantmutter	M12 DIN 934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.

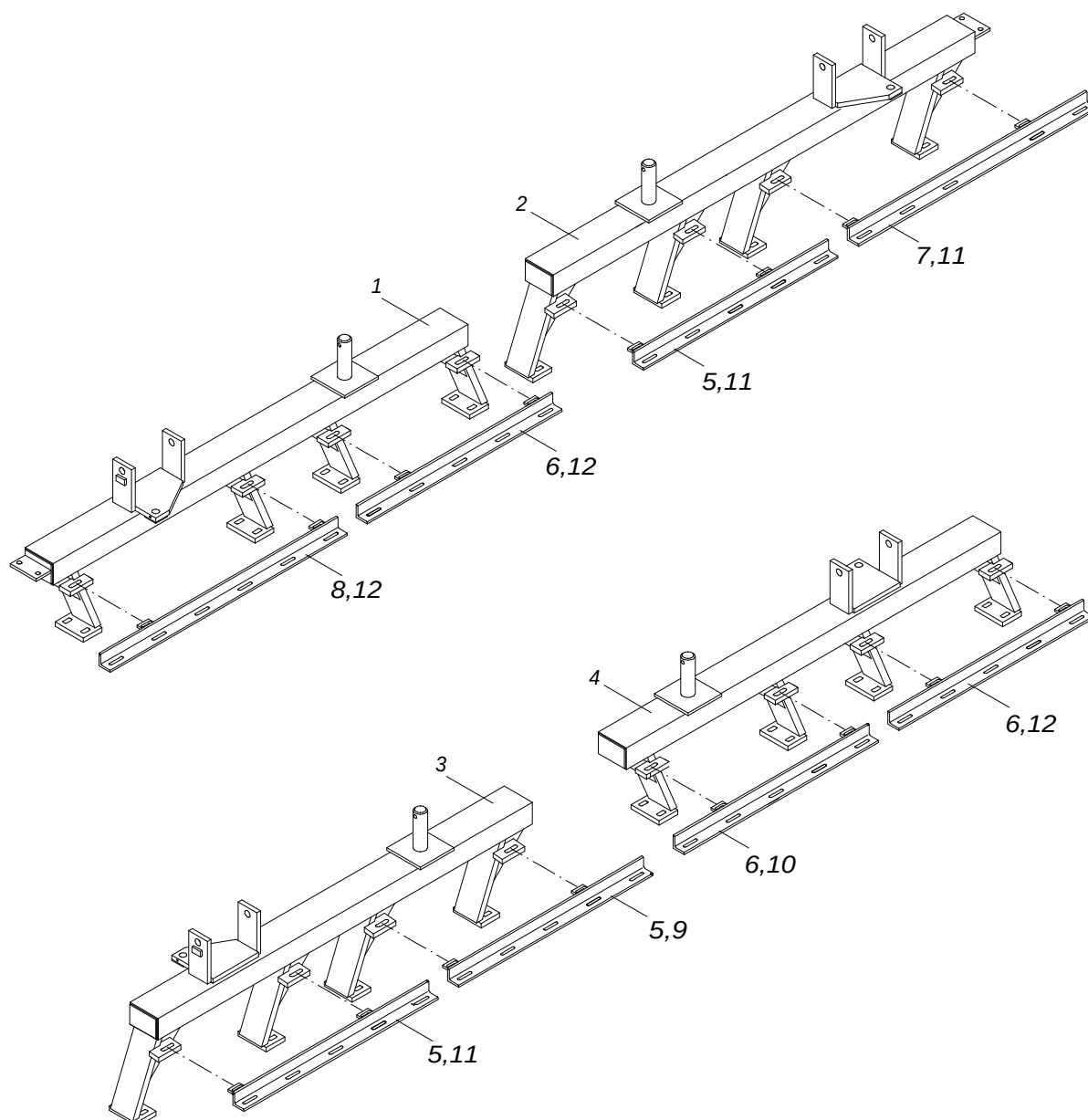
Ersatzteilliste



C

Scheibenträger
Disc carrier
Support de disques

Königsadler 42,54, K42,54



6459.45.00

Scheibenträger
Disc carrier
Support de disques

Description

Désignation

Scheiben\Königsadl\Baur0\Bl-C

Ersatzteilliste



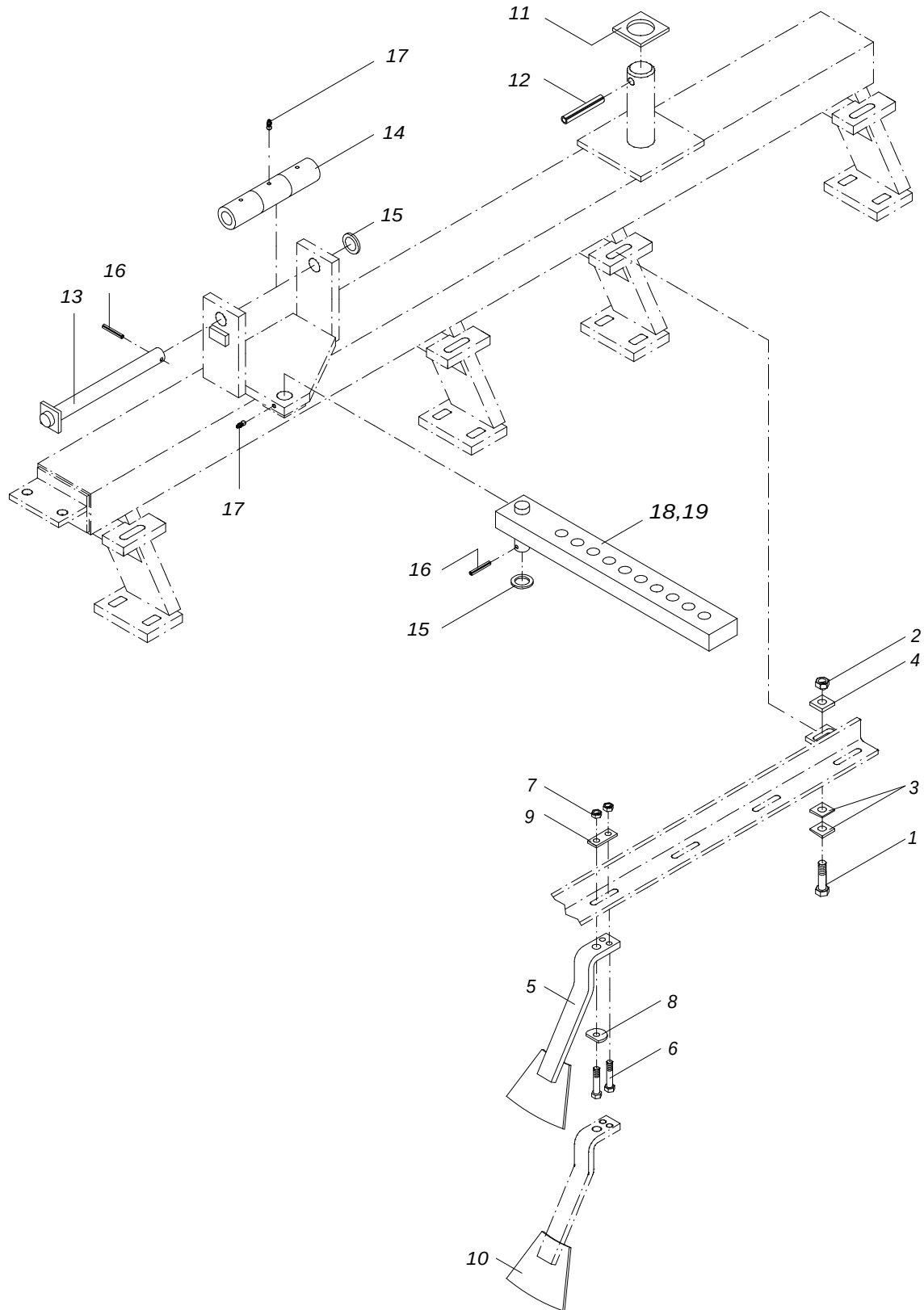
D

Schnittwinkelverst., Abstreifer

Angle adj., scraper

Königsadler 42,54, K38,42,54

Angle d'attaque, decrottoir



Schnittw.-Verstell., Abstreifer
Angle adj., scraper
Angle d'attaque, decrotoirs

01.98

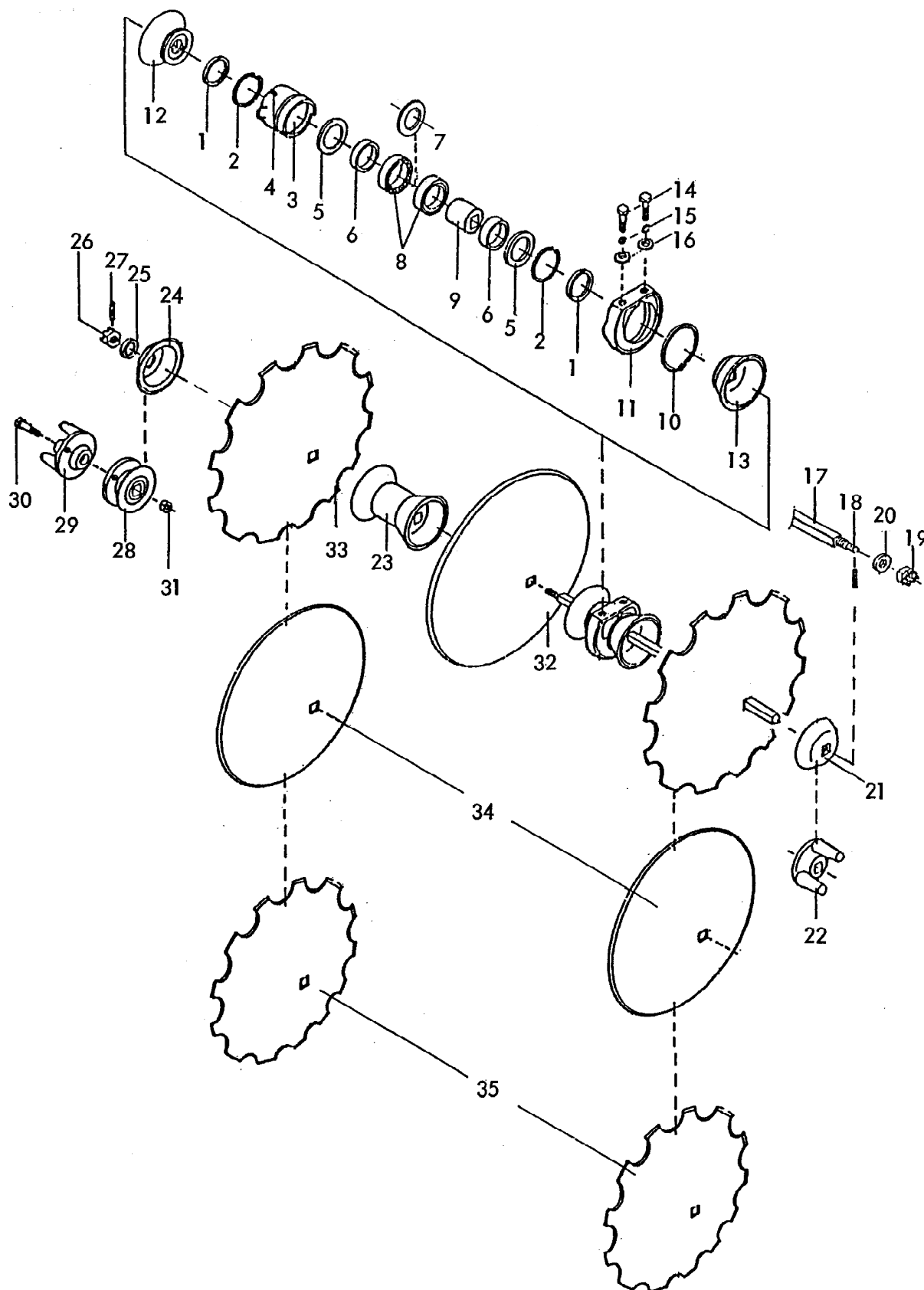
Ersatzteilliste



E

Scheibensatz
Disc gang
Trains de disques

Königsadler 42/660



E

Scheibensatz
Disc gang
Train disques

Königsadler 42

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6459.46.02	2	6ER SATZ+GABELTEL	SG-610Z / 663 / 663 Z	6-DISC GANG	TRAIN 6 DISDQUES
	6459.46.04	2	5ER SATZ+GABELFL.	SG-663 / 663 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
	6459.46.01	2	5ER SATZ+GABELTEL	SG-610 / 663 / 663 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
	6459.46.06	2	5ER SATZ+GABELFL.	SG-610Z / 663 / 663 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
	6459.46.09	2	6ER SATZ+GABELTEL	SG-610Z / 663 / 664 Z	6-DISC GANG	TRAIN 6 DISDQUES
	6459.46.11	2	5ER SATZ+GABELFL.	SG-663 / 664 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
	6459.46.08	2	5ER SATZ+GABELTEL	SG-610 / 663 / 664 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
	6459.46.13	2	5ER SATZ+GABELFL.	SG-610Z / 663 / 664 Z	5-DISC GANG	TRAIN 5 DISDQUES
1-11	6442.02.05	1	LAGEREINHEIT MONT		BEARING CPL.	PALIER CPL.
1-10	6442.02.07	1	LAGEREINHEIT MONT		BEARING CPL.	PALIER CPL.
1	6432.38.04	2	Dichtring		Seal ring	Joint
2	472D1104	2	Sicherungsring	110x4 DIN472	Circlip	Circlip
3	6442.02.04	1	Lagergehäuse	LW-31	Bearing housing	Braquette
4	71412DB81	1	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
5	6432.38.03	2	Dichtscheibe		Sealing washer	Joint
6	6432.38.02	2	Ausgleichsring		Shim ring	Rondelle
7	988D70900,3	1	Paßscheibe	70x90x0,3 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
8	625D6014RS	2	Rillenkugellager	6014 RS DIN625	Ball bearing	Roulement à billes
9	6442.02.03	1	Lagerinnenring	OW-1	Bush	Baque
10	471D1254	1	Sicherungsring	125x4 DIN471	Circlip	Circlip
11	6432.38.01	1	Pendellager	LW-4	Bearing housing	Palier
12	6442.02.01	1	Lagerdistanzstück	ESG-8	Spacer	Entretoise
13	6442.02.02	1	Lagerdistanzstück	ESG-81	Spacer	Entretoise
14	933D1650P	2	Sechskantschraube	M16x50 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	127DB16A	2	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
16	6435.00.05	2	Scheibe	C-173	Washer	Rondelle
17	6431.16.29	6	5er Scheibenachse		5-disc shaft cpl.	Axe 5 disques cpl.
17	6431.16.22	2	6er Scheibenachse		6-disc shaft cpl.	Axe 6 disques cpl.
18	1481D645	8	Spannstift	6x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
19	935D30P	8	Kronenmutter	M30 DIN935-8	Castellated nut	Ecrou crênelé
20	6916D31	8	Scheibe	31 DIN6916	Washer	Rondelle
21	6442.01.05	8	Scheibenteller	ESG-84	Disc saucer ESG-84	Entretoise ESG-84
22	6442.01.47	4	Gabelteller	ESG-85	Folk plate ESG-85	Entretoise ESG-86

Scheibensatz
Disc gang
Train disques

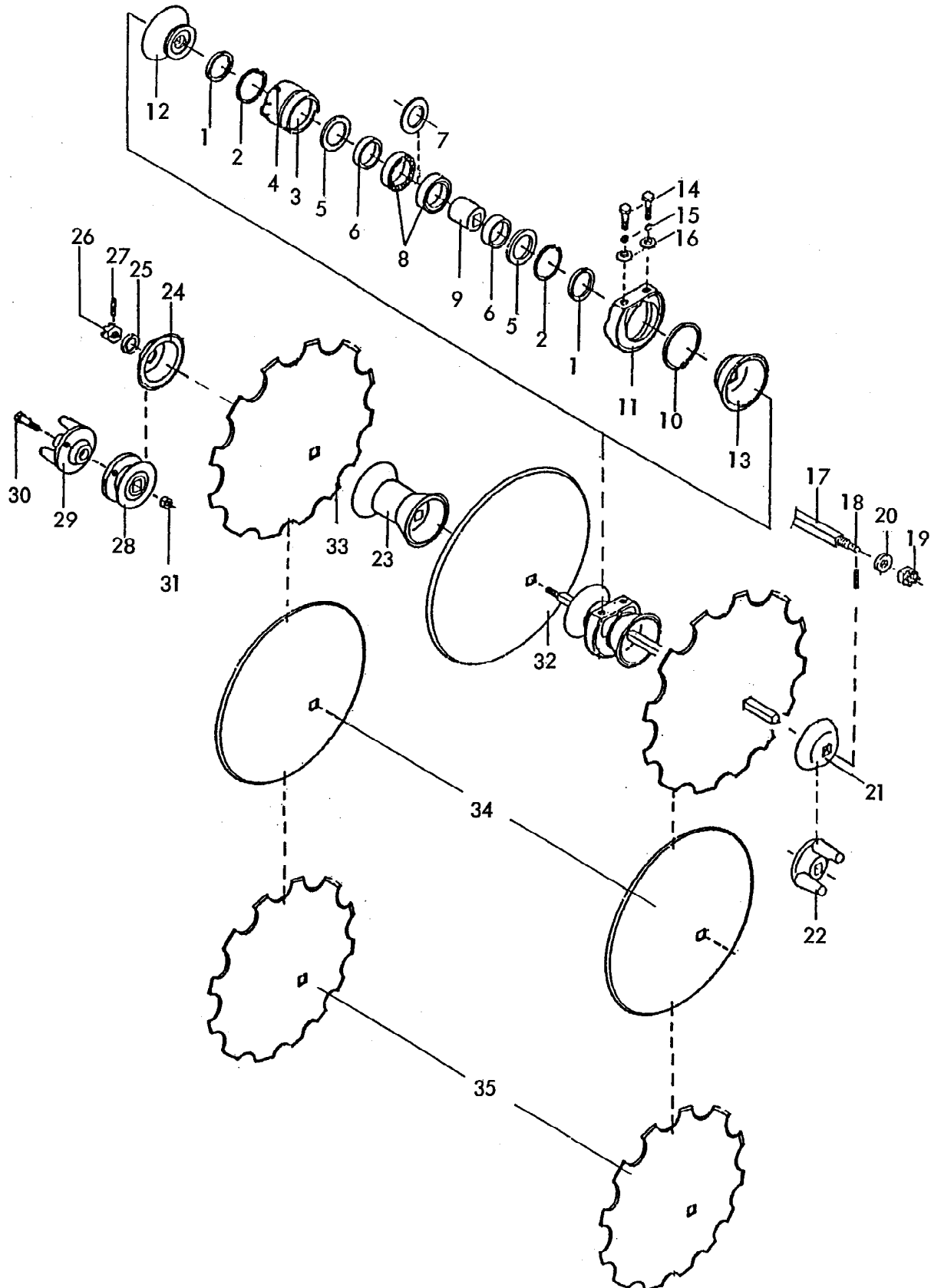
Description	Désignation
-------------	-------------

09.99

E1

Scheibensatz
Disc gang
Trains de disques

Königsadler 54/660



Ersatzteilliste



E1

Scheibensatz
Disc gang
Train disques

Königsadler 54

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6459.46.03	4	7ER SATZ+GABELTEL	SG-610Z / 663 / 663Z	7-DISC GANG	TRAIN 7 DISDQUES
	6459.46.05	2	7ER SATZ+GABELFL.	SG-663 / 663Z	7-DISC GANG	TRAIN 7 DISDQUES
	6459.46.07	2	6ER SATZ+GABELFL.	SG-610Z / 663 / 663Z	6-DISC GANG	TRAIN 6 DISDQUES
	.					
	6459.46.10	4	7ER SATZ+GABELTEL	SG-610Z / 663 / 664Z	7-DISC GANG	TRAIN 7 DISDQUES
	6459.46.12	2	7ER SATZ+GABELFL.	SG-663 / 664Z	7-DISC GANG	TRAIN 7 DISDQUES
	6459.46.14	2	6ER SATZ+GABELFL.	SG-610Z / 663 / 664Z	6-DISC GANG	TRAIN 6 DISDQUES
	.					
	.					
1-11	6442.02.05	1	LAGEREINHEIT MONT		BEARING CPL.	PALIER CPL.
1-10	6442.02.07	1	LAGEREINHEIT MONT		BEARING CPL.	PALIER CPL.
1	6432.38.04	2	Dichtring		Seal ring	Joint
2	472D1104	2	Sicherungsring	110x4 DIN472	Circlip	Circlip
3	6442.02.04	1	Lagergehäuse	LW-31	Bearing housing	Braquette
4	71412DB81	1	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
5	6432.38.03	2	Dichtscheibe		Sealing washer	Joint
6	6432.38.02	2	Ausgleichsring		Shim ring	Rondelle
7	988D70900,3	1	Paßscheibe	70x90x0,3 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
8	625D6014RS	2	Rillenkugellager	6014 RS DIN625	Ball bearing	Roulement à billes
9	6442.02.03	1	Lagerinnenring	OW-1	Bush	Baque
10	471D1254	1	Sicherungsring	125x4 DIN471	Circlip	Circlip
11	6432.38.01	1	Pendellager	LW-4	Bearing housing	Palier
	.					
12	6442.02.01	1	Lagerdistanzstück	ESG-8	Spacer	Entretoise
13	6442.02.02	1	Lagerdistanzstück	ESG-81	Spacer	Entretoise
14	933D1650P	2	Sechskantschraube	M16x50 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	127DB16A	2	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
16	6435.00.05	2	Scheibe	C-173	Washer	Rondelle
	.					
17	6431.16.22	2	6er Scheibenachse		6-disc shaft cpl.	Axe 6 disques cpl.
17	6431.16.23	6	7er Scheibenachse		7-disc shaft cpl.	Axe 7 disques cpl.
18	1481D645	8	Spannstift	6x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
19	935D30P	8	Kronenmutter	M30 DIN935-8	Castellated nut	Ecrou crênelé
20	6916D31	8	Scheibe	31 DIN6916	Washer	Rondelle
	.					
21	6442.01.05	8	Scheibenteller	ESG-84	Disc saucer ESG-84	Entretoise ESG-84
22	6442.01.47	4	Gabelteller	ESG-85	Folk plate ESG-85	Entretoise ESG-86
23	6442.09.00	32	Scheibendistanzstück		Disc spacer	Entretoise

Scheibensatz
Disc gang
Train disques

Description	Désignation
-------------	-------------

09.99

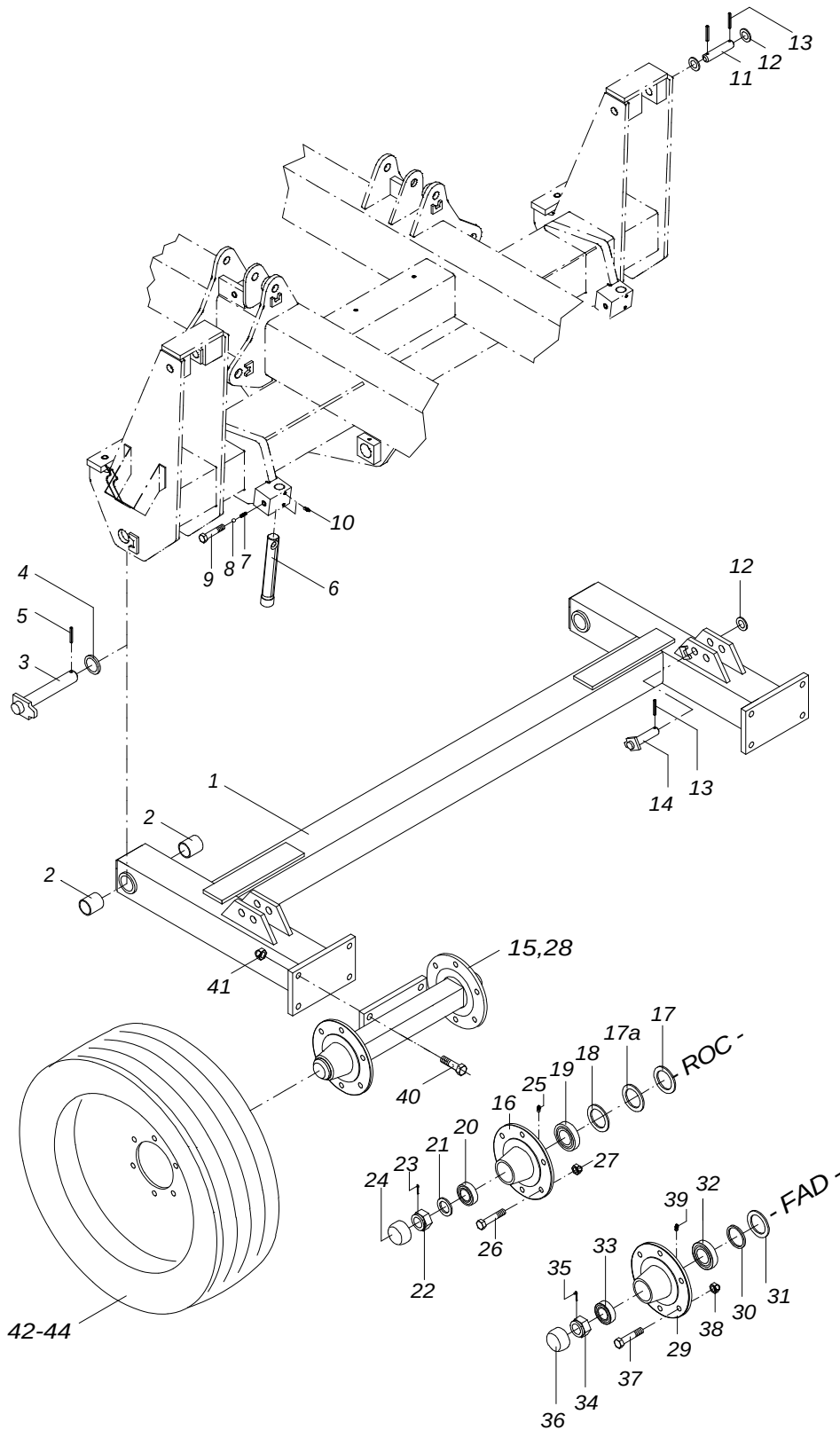
Ersatzteilliste



F

Fahrwerk
Wheel carrier
Essieu

Königsadler 42,54, K38,42,54



6459.66.00
6459.00.00

F

Fahrwerk
Wheel carrier
Essieu

Königsadler (K) 42, 54

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6459.02.01	1	Fahrwerk		Wheel carrier	Porte essieu
2	7512.00.01	4	Buchse	XA-6	Bush	Douille
3	6459.09.07	2	Bolzen		Pin	Axe
4	1441D46A	2	Scheibe	46 DIN1441 verz.	Washer	Rondelle
5	1481D860A	2	Spannstift	8x60 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
6	4780.71.04	2	Verkantungsspindel		Adjusting spindle	Manivelle
7	4716.12.00	2	Druckfeder	DF-80	Compression spring	Ressort
8	4716.36.00	2	Kugel	RB-14/III D14 ID-3	Ball	Bille
9	961D161520P	2	Sechskantschraube	M16x1,5x20 DIN961-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	4716.38.00	4	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
11	6459.00.01	2	Bolzen		Pin	Axe
12	1441D26	6	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
13	1481D840A	6	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
14	8018.66.07	2	Bolzen		Pin	Axe
15-27	6459.42.02	2	FAHRWERKACHSE	MONROC	AXLE	ESSIEU
16	6459.57.15	2	Nabe		Hub	Moyeu
17	6459.57.14	2	Hüllscheibe		Washer	Rondelle
17a	6459.57.13	2	Zusatzscheibe		Washer	Rondelle
18	6459.57.11	2	Nilosring		Nilosring	Rondelle
19	720D32213	2	Kegelrollenlager	32213 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
20	720D32210	2	Kegelrollenlager	32210 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
21	6459.57.08	2	Unterlegscheibe	37x70x5	Washer	Rondelle
22	6459.57.09	2	Radmutter		Wheel nut	Ecrou de roue
23	6459.57.10	2	Splint		Splint pin	Goupille fendue
24	6459.57.06	2	Radkappe		Wheel cap	Chapeau de roue
25	6459.57.12	2	Schmiernippel		Grease nipple	Graisser
26	6459.57.04	12	Riffelbolzen		Wheel stud	Boulon cannelé
27	6459.57.05	12	Radmutter		Wheel nut	Ecrou de roue
28-39	6459.42.01	2	FAHRWERKACHSE	FAD	AXLE	ESSIEU
29	6251.29.08	2	Nabe		Hub	Moyeu
30	6251.29.07	2	Schulterring	302 F005	Shoulder ring	Anneau d'épaulement
31	6251.29.03	2	Verdichtungsring	324 F014	Retaining ring	baque d'étanchelte
32	720D32213	2	Kegelrollenlager	32213 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
33	720D32210	2	Kegelrollenlager	32210 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
34	6251.29.04	2	Kronenmutter		Castellated nut	Ecrou crênelé
35	6251.29.05	2	Splint	310 F006	Splint pin	Goupille fendue

Fahrwerk
Wheel carrier
Essieu

Description

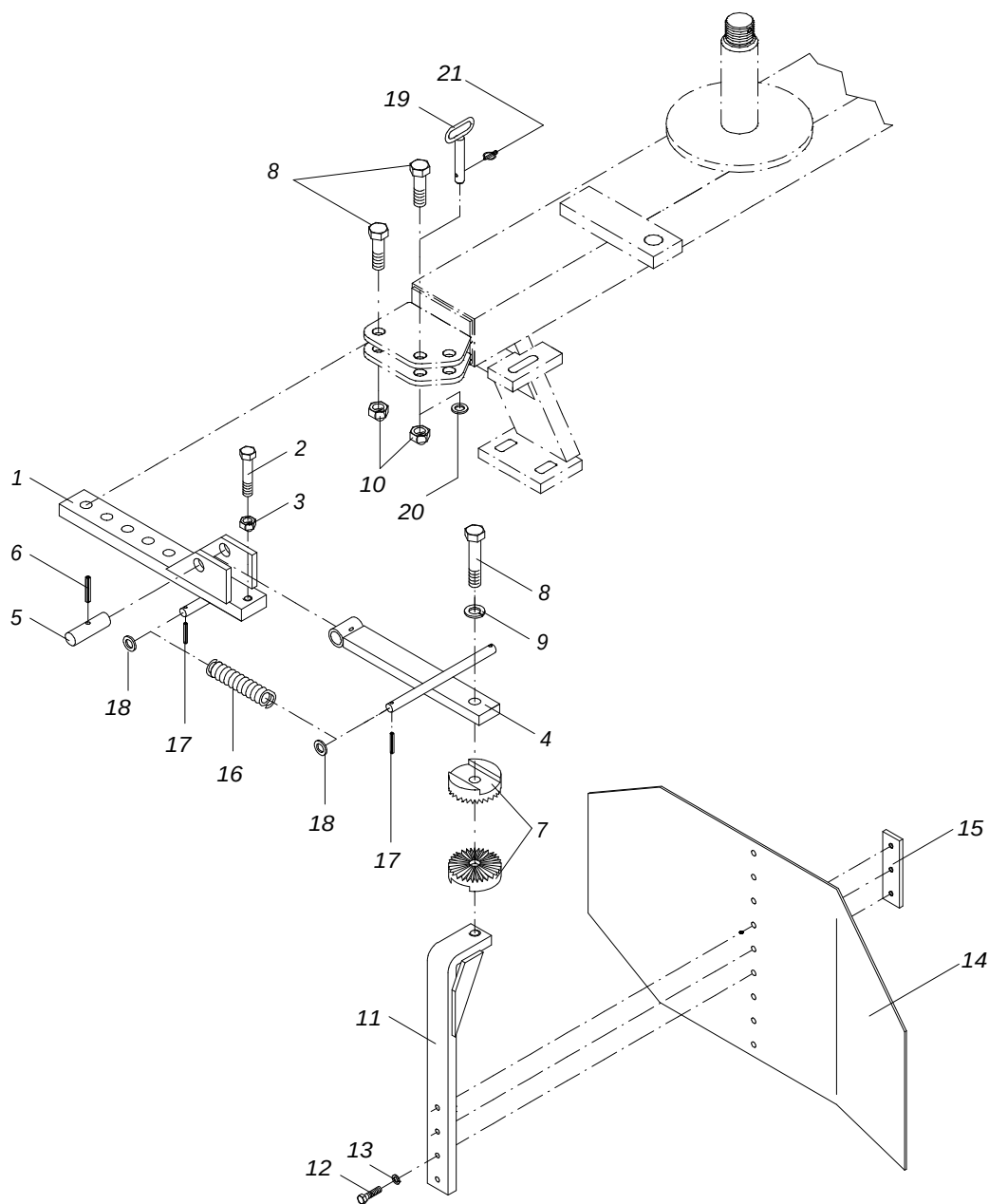
Désignation

Scheiben\Königsadl\Baur0\Bl-F

G

Seitenblech
Side plate
Tôle latérale

Königsadler (K), Fischadler



6459.18.01/02/08/09

G
 Seitenblech
 Side plate
 Tôle latérale
Königsadler (K), Flischadler (K)

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6459.18.01		SEITENBLECH LINKS	KÖNIGSADLER	SIDE PLATE L.H.	TOLE LATERALE GA
	6459.18.02		SEITENBLECH RECH	KÖNIGSADLER	SIDE PLATE R.H.	TOLE LATERALE DR
	6459.18.08		SEITENBLECH LINKS	FISCHADLER	SIDE PLATE L.H.	TOLE LATERALE GA
	6459.18.09		SEITENBLECH RECH	FISCHADLER	SIDE PLATE R.H.	TOLE LATERALE DR
	.					
1-3	6459.43.00		VERSTELLARM KPL.		ADJUSTING ARM C	BRAS CPL.
1	6459.43.05	1	Verstellarm		Adjusting arm	Bras
2	933D1660P	1	Sechskantschraube	M16x60 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
3	934D16PA	1	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
	.					
4	6459.44.01	1	Ausleger		Arm	Flèche
5	6343.20.02	1	Drehbolzen		Pivot pin	Axe
6	1481D850	1	Spannstift	8x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
6	1481D550	1	Spannstift	5x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
7	6805.24.14	2	Zahnstellscheibe	LD-1	Serrated disc	Rondelle crantée
8	933D2060P	2, 3	Sechskantschraube	M20x60 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
9	127DB20	1	Federring	B20 DIN127	Springwasher	Rondelle grower
10	980DV20PA	1, 2	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8 verz.	Lock nut	Ecrou frein
11	6459.18.05	1	Arm		Arm	Bras
12	933D1035PA	3	Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8 ver	Hex. bolt	Vis 6 pans
13	127DA10A	3	Federring	A10 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
14	6459.14.01	1	Seitenblech		Side plate	Tôle laterale
15	6459.18.03	1	Gewindeplatte		Threaded plate	Plaque
16	7406.02.03	2	Zugfeder	CF-246,9	Tension spring	Ressort
17	1481D630A	4	Spannstift	6x30 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
18	1441D17A	4	Scheibe	17 DIN1441 verz.	Washer	Rondelle
19	6456.20.01	1	Steckstock		Pin	Axe
20	1441D26	1	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
21	8405.12.09	1	Klappstecker	STB-4,5x340	Linch-pin	Goupille auto.
	.					
	.					
	.					
	.					
	.					
	.					
	.					
	.					
	.					

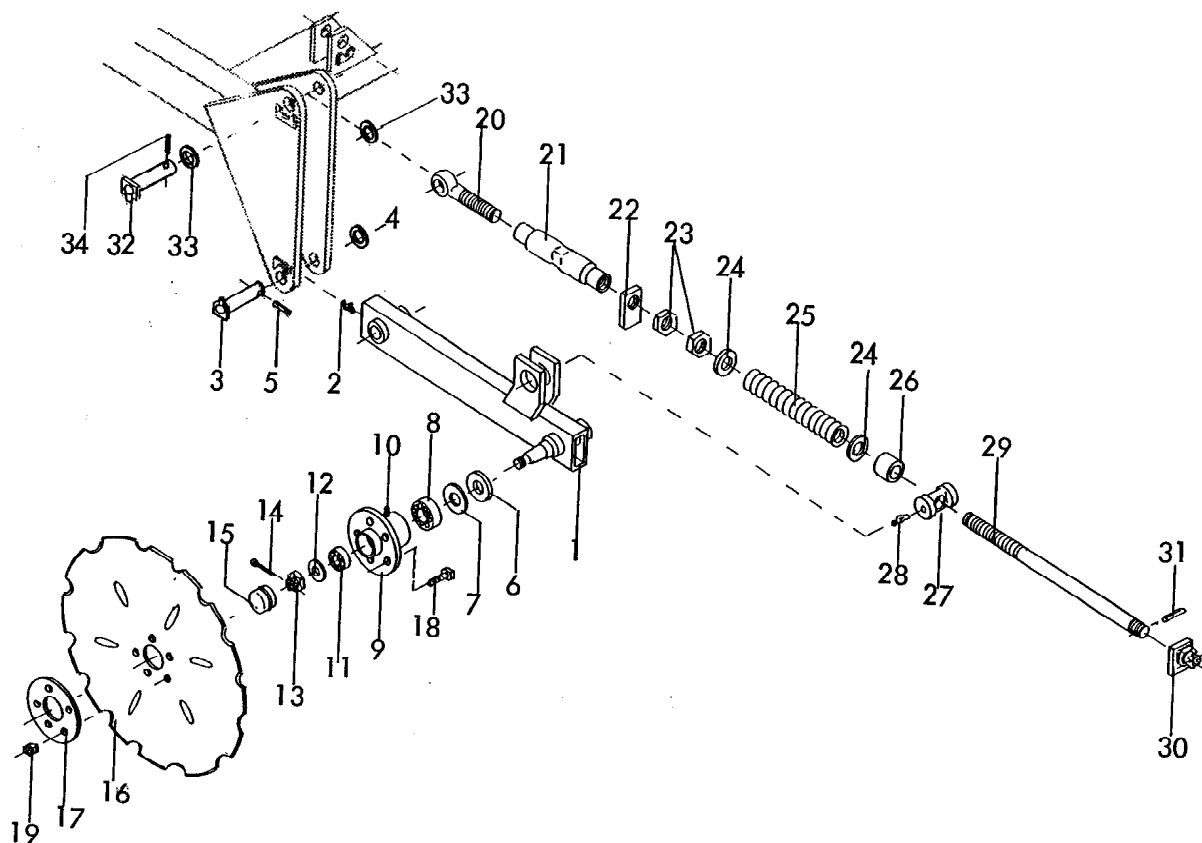
Ersatzteilliste



G1

Führungssech
Guide disc
Disques de guidage

Königsadler 42,54



G1

Führungssech
Guide disc
Disque de guidage

Königsadler 42, 54

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-34	7210.30.01	1	FÜHRUNGSSECH RE.		GUIDE DISC R.H.	DISQUES DE GUID.DR
1-34	7210.30.02	1	FÜHRUNGSSECH LI.		GUIDE DISC L.H.	DISQUES DE GUID.G
1	7210.34.05	1	Ausleger, links		Arm left	Flèche gauche
1	7210.34.01	1	Ausleger, rechts		Arm right	Flèche droit
2	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
3	7210.36.01	2	Bolzen		Pin	Axe
4	1441D31	2	Scheibe	31 DIN1441	Washer	Rondelle
5	1481D845A	2	Spannstift	8x45 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
6	6330.00.02	2	Scheibe		Washer	Rondelle
7	6330.00.07	2	Nilosring	30207 AV	Nilosring	Rondelle
8	720D30207	2	Kegelrollenlager	30207 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
9	7523.01.01	2	Radnabe		Hub	Moyeu
10	71412DB81	2	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
11	720D33205	2	Kegelrollenlager	33205 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
12	988DS2535	2	Stützscheibe	S25x35 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
13	937D2415P	2	Kronenmutter	M24x1,5 DIN937-8	Castellated nut	Ecrou crénelé
14	94D536	2	Splint	5x36 DIN94	Splint pin	Goupille fendue
15	6330.00.06	2	Radkappe		Wheel cap	Chapeau de roue
16	7210.30.03	2	Sechsscheibe, gezackt	Ø600 mm	Disc coultter notched	Coutre circulaire crénelé
17	7210.30.04	2	Stützscheibe		Supporting washer	Rondelle pour bague
18	933D1240P	10	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
19	980DV12P	10	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
20-31	7210.35.01	2	SPANNSCHLOß	L=740-900 mm	Turnbuckle	Tirant
20	4777.44.02	2	Gewindeende links		Eyebolt	Piton filete
21	4777.44.04	2	Spannschloßmutter	M30	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
22	4716.32.02	2	Gegenmutter rechts		Lock nut	Contre-écrou
23	936D30P	4	Sechskantmutter	M30 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
24	126D33	4	Scheibe	33 DIN126	Washer	Rondelle
25	6805.14.08	2	Druckfeder	DF-313,5	Compression spring	Ressort
26	NR44571X40	2	Rohr	Ø44,5x7,1 L=40 mm	Pipe	Tube
27	6806.18.01	2	Spindellager	LB-56	Spindle guide	Palier
28	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
29	7210.35.02	2	Gewindestange		Pull rod	Tige filetée
30	6806.25.00	2	Sicherung		Safety	Verrou
31	1481D540	2	Spannstift	5x40 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage

Führungssech
Guide disc
Disque de guidage

[illegible]

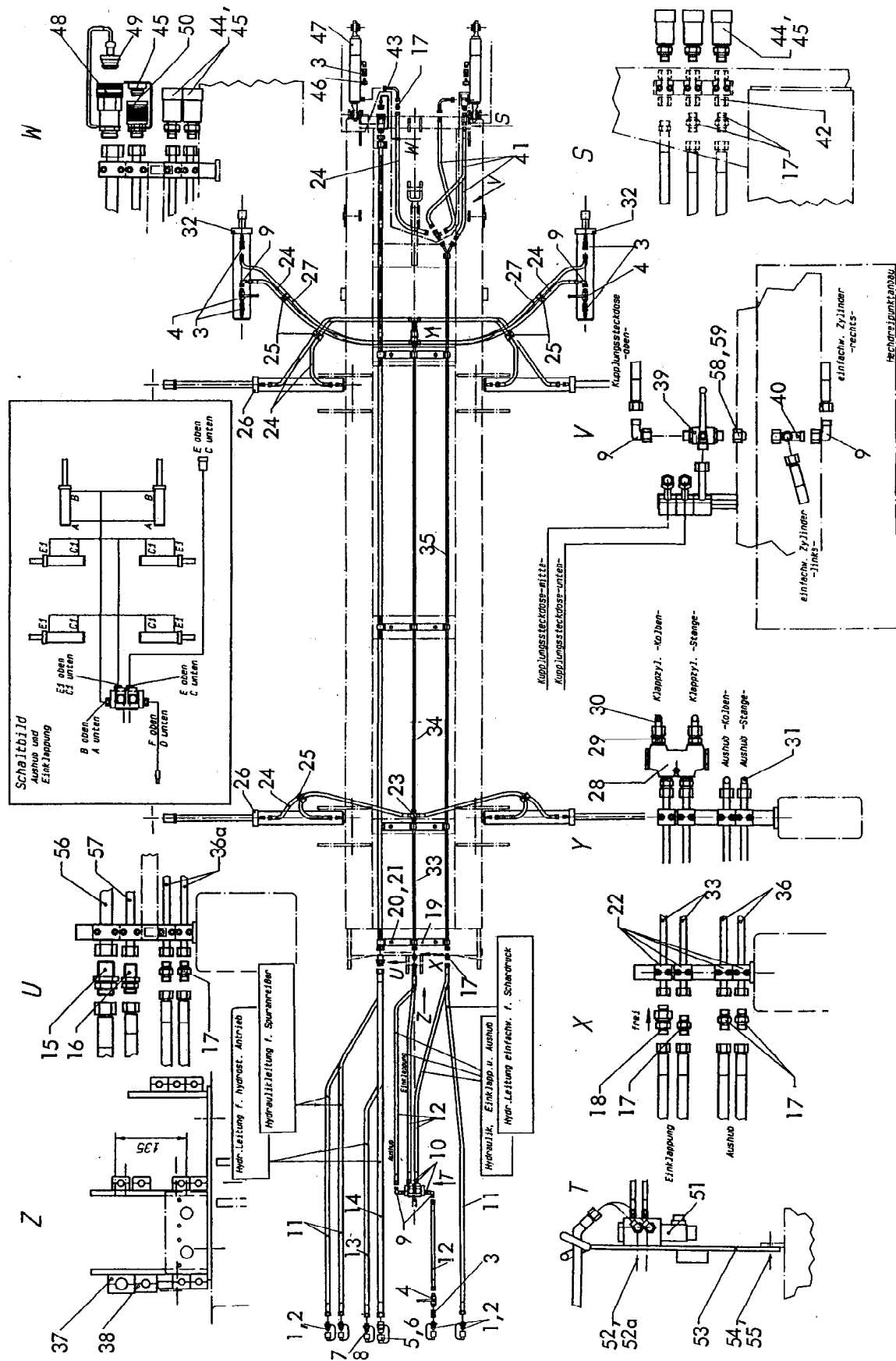
Ersatzteilliste



H

Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique

Königsadler 42,54



H
Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique
Königsadler 42, 54

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6459.23.06		HYDRAULIK MONT.		HYDRAULIC PIPE C	HYDRAULIQUE CPL.
1	8132.01.00	5	Kupplungsstecker	ISO 5675	Coupling	Raccord
2	8132.02.00	5	Staubmuffe -rot-		Dust cap red	Cache rouge
3	4716.53.05	8	Hydraulikrohr mont.	L=40 mm	Hydr.pipe	Tube
4	4716.46.05	4	HD-Blockkugelhahn	NW-10	Ball valve	Robinet
5	6251.28.10	1	SVK-Stecker	GE 22 LR 3/4 "	Coupling	Raccord
6	6251.28.11	1	Staubkappe		Dust cap	Cache
7	6251.28.08	1	SVK-Stecker	AG-M22X1,5-15 L	Coupling	Raccord
8	6251.28.09	1	Staubkappe/SVK-Steck	M22x1,5	Dust cap	Cache
9	4716.52.11	8	Einstellb. Winkelversch	EVW-12 L	Elbow coupling	Raccord
10	4723.02.03	8	Gerade Einschraubver	GE12-L/R ED	Male stud coupling	Raccord droit
11	6241.41.10	3	Höchstdruckschlauch	L=3500 mm	Hose	Conduite flexible
12	8413.88.01	8	Höchstdruckschlauch	L=1500 mm	Hose	Conduite flexible
13	6251.28.05	1	Hydraulikschlauch	L=3000 mm	Hydr. hose	Conduite flexible
14	6251.28.04	1	Hydraulikschlauch	L=3000 mm	Hydr. hose	Conduite flexible
15	6251.28.07	1	Rohrverschraubung	SV 22-PL A4C 3/4"	Coupling	Raccord
16	6251.28.06	1	Rohrschelle	SV 15-PL A4C M22x1,5	Pipe clamp	Collier
17	4716.52.13	11	Gerade Verschraubung	G 12-L	Male stud coupling	Raccord droit
18	4723.92.01	1	Rückschlagventil	Ø2 mm	Non return valve	Clapet anti retour
19	6459.48.01	1	Schienenhalter		Rail clamp	Support
20	933D1020P	8	Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
21	127DA10A	8	Federring	A10 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
22	4753.56.04	29	Rohrschelle	SM 112 A PP-LI	Pipe clamp	Collier
23	2608.10.01	2	Kreuzverschraubung	K 12 L	Distributor	Distributeur
24	4716.46.06	11	Höchstdruckschlauch	L=1000 mm	Hose	Conduite flexible
25	4753.57.01	6	Doppelschelle		Double clip	Collier double
26	8166.02.01	4	ZYLINDER MONT.	90/45/405/730	Cylinder	Verin
27	6436.07.05	2	Höchstdruckschlauch	L=1200 mm	Hose	Conduite flexible
28	4726.38.01	1	Hydr. entsperrb. Zwillin		Twin valve	Soupape double
29	4726.38.03	4	Gerade Einschraubver	GE12LM/SA96	Male stud coupling	Raccord droit
30	4723.02.02	2	Einstellb. T-Anschlußst	EVT 12-L	Adj. T-coupling	Raccord
31	6436.07.02	2	T-Verschraubung	T 12-L	T-coupling	Raccord
32	8166.01.01	2	ZYLINDER MONT.	90/45/405/692	Cylinder	Verin
33	6459.30.02	2	Hydraulikrohr mont.	753 mm	Hydr. pipe	Tube
34	6459.30.03	2	Hydraulikrohr mont.	L=2700 mm	Hydr. pipe	Tube
35	6459.30.01	3	Hydraulikrohr mont.	L=4075 mm	Hydr. pipe	Tube
36	6459.30.04	2	Hydraulikrohr mont.	L=3475 mm	Hydr. pipe	Tube

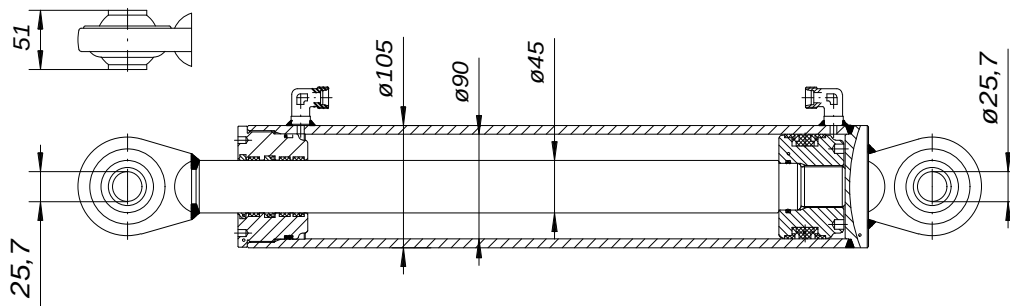
Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique

[illegible]

J

Zylinder
Cylinder
verin

Königsadler 42,54, K26,38,42,54



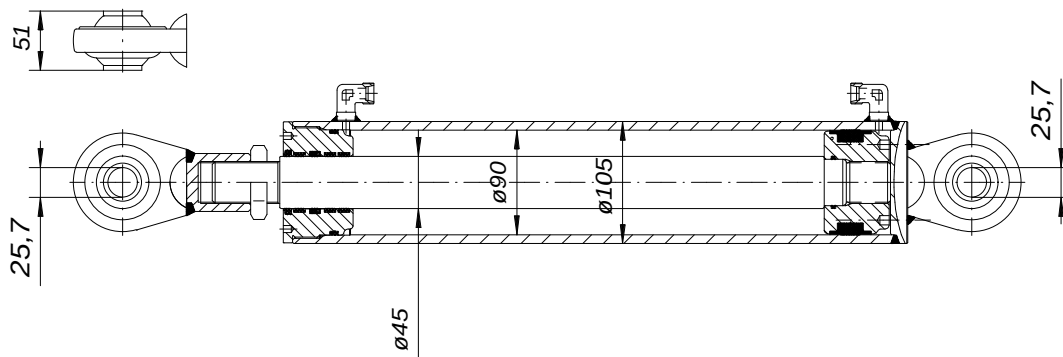
Zylinder 8166.01.01
Cylinder
Verin

[illegible]

K

Zylinder
Cylinder
Verin

Königsadler 42,54, K38,42,54



Zylinder 8166.02.01
Cylinder
Verin

[illegible]

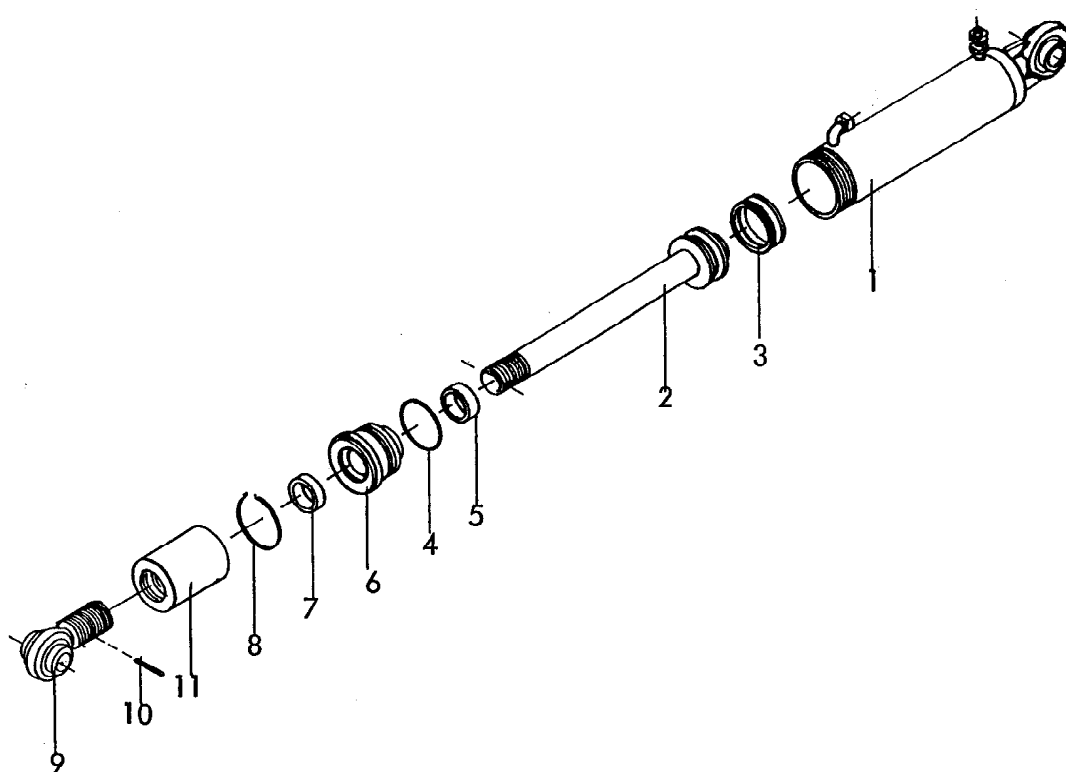
Ersatzteilliste



K1

Zylinder
Cylinder
Verin

Königsadler 42,54



Zylinder 8131.36.01
Cylinder
Verin

[illegible]

Ersatzteilliste



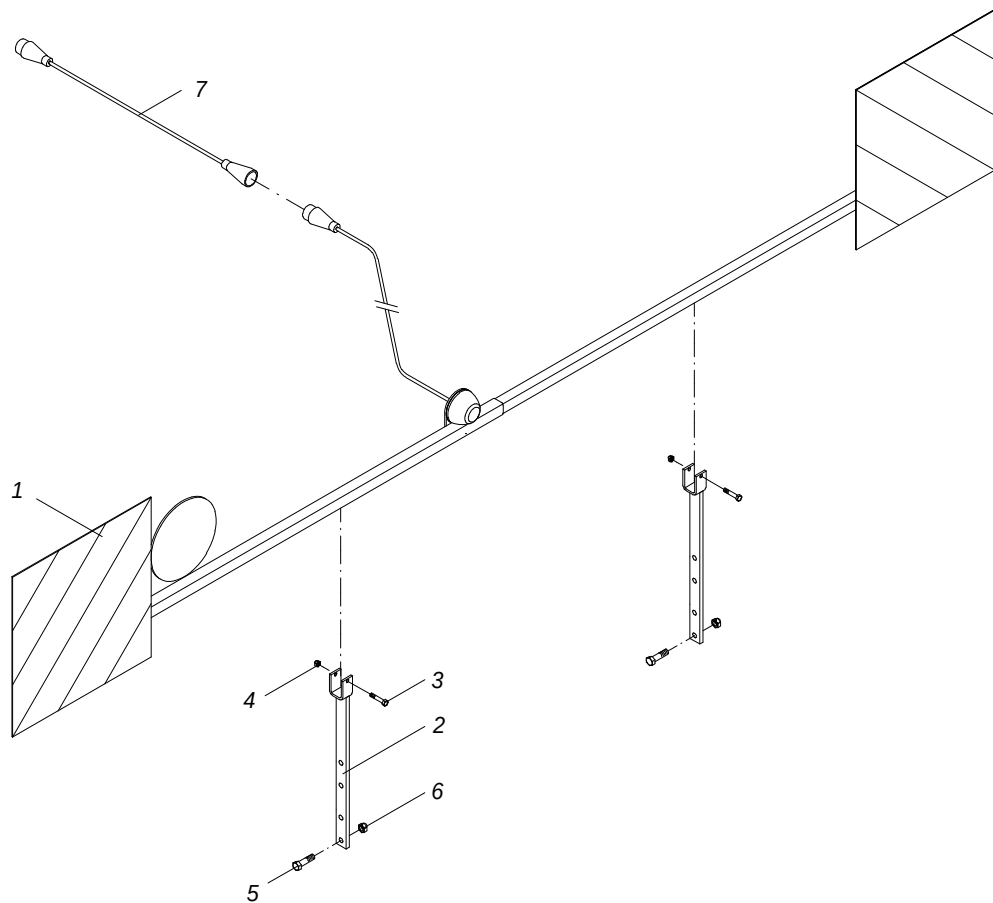
L

Beleucht.einh. m. Warntafeln

Rear lights

Kit d'éclairage

Königsadler 42,54 K26,42,54



6456.53.00

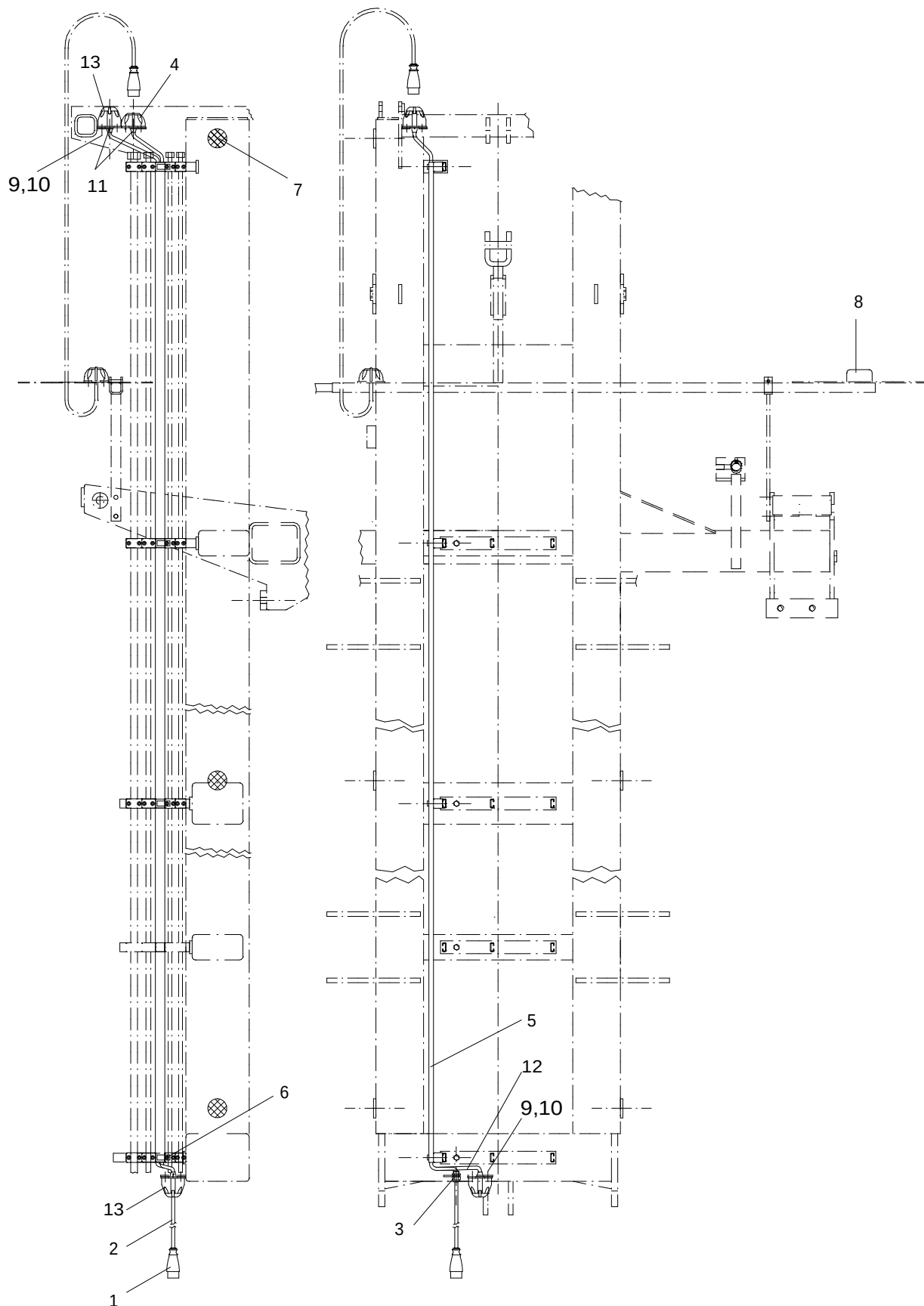
Beleuchtungseinheit
Rear light kit
Kit d'éclairage

[illegible]

L1

Beleuchtung kpl.
Light kit cpl.
Kit d'éclairage

Königsadker 42,54



Beleuchtung komplett
Light kit cpl.
Kit d'éclairage cpl.

[illegible]

Ersatzteilliste



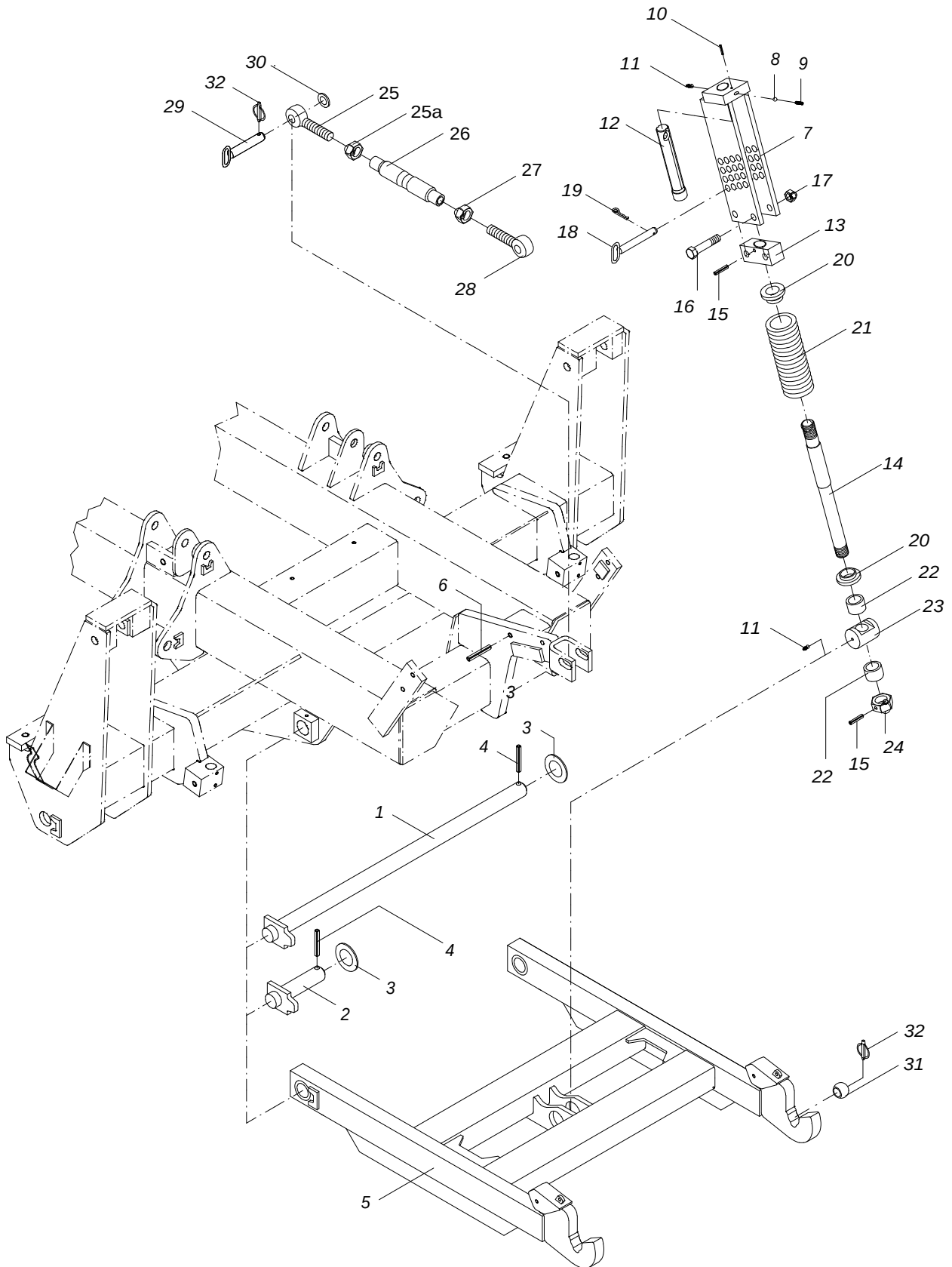
M

Hechdreipunktbau

Rear mounting

Attelage 3 points arrière

Königsadler 42,54 K26,42,54



6459.66.03

6459.76.02

Ersatzteilliste



M

Heckdreipunktanbau
Rear mounting
Attelage 3-points arrière

Königsadler (K)

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6459.66.03	1	DREIPUNKTGEST.	(K) 42, 54	REAR HITCH	ATTELAGE 3 POINTS
	6459.76.02	1	DREIPUNKTGEST.	K 26	REAR HITCH	ATTELAGE 3 POINTS
1	6459.09.03	1	Bolzen	L=972 mm	Pin	Axe
2	6459.09.14	2	Bolzen	L=142 mm	Pin	Axe
3	1441D46A	1, 2	Scheibe	46 DIN1441 verz.	Washer	Rondelle
4	1481D1065	1, 2	Spannstift	10x65 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
4	1481D665A	1, 2	Spannstift	6x65 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
5	6459.07.01	1	Anbaurahmen		Mounting frame	Bâti
6	1481D1370	2	Spannstift	13x70 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
7-24	6459.03.01	1	TIEFENSTELLSPIND.	(K) 42, 54	ADJUST. CRANK	VIS DE REGLAGE CPL
7a-24	6459.03.08	1	TIEFENSTELLSPIND.	K 26	ADJUST. CRANK	VIS DE REGLAGE CPL
7	6456.09.02	1	Druckfeder	DF-317	Compression spring	Ressort
7a	6432.17.03	1	Druckfeder	DF-282	Compression spring	Ressort
8	4716.36.00	1	Kugel	RB-14/III D14 ID-3	Ball	Bille
9	4716.12.00	1	Druckfeder	DF-80	Compression spring	Ressort
10	1481D526A	1	Spannstift	5x26 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
11	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
12	4780.71.04	1	Verkantungsspindel		Adjusting spindle	Manivelle
13	6459.03.02	1	Distanzstück		Spacer	Entretoise
14	6459.03.03	1	Spindel		Spindle	Manivelle
15	1481D1050	2	Spannstift	10x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
16	931D20100P	2	Sechskantschraube	M20x100 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
17	980DV20P	2	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
18	8428.18.00	1	Steckstock		Pin	Axe
19	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
20	6456.09.09	2	Federführung		Spring guide	Guide
21	6459.04.01	1	Lochschiene		Adjusting plate	Bras à trous
22	NR5163X35	2	Rohr		Pipe	Tube
23	6459.03.06	1	Spindellager		Spindle guide	Palier
24	6459.03.07	1	Mutter		Nut	Ecrou
25-28	4777.44.01	1	SPANNSCHLOß MON	M30	TURNBUCKLE	TIRANT
25	4777.44.02	1	Gewindeende links		Eyebolt	Piton filete
25a	934D30PAL	1	Sechskantmutter	M 30 L DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
26	4777.44.04	1	Spannschloßmutter	M30	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
27	934D30PA	1	Sechskantmutter	M30 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans

Heckdreipunktanbau
Rear mounting
Attelage 3-points arrière

Description

Désignation

Scheiben\Königsadl\42,54\BI-M

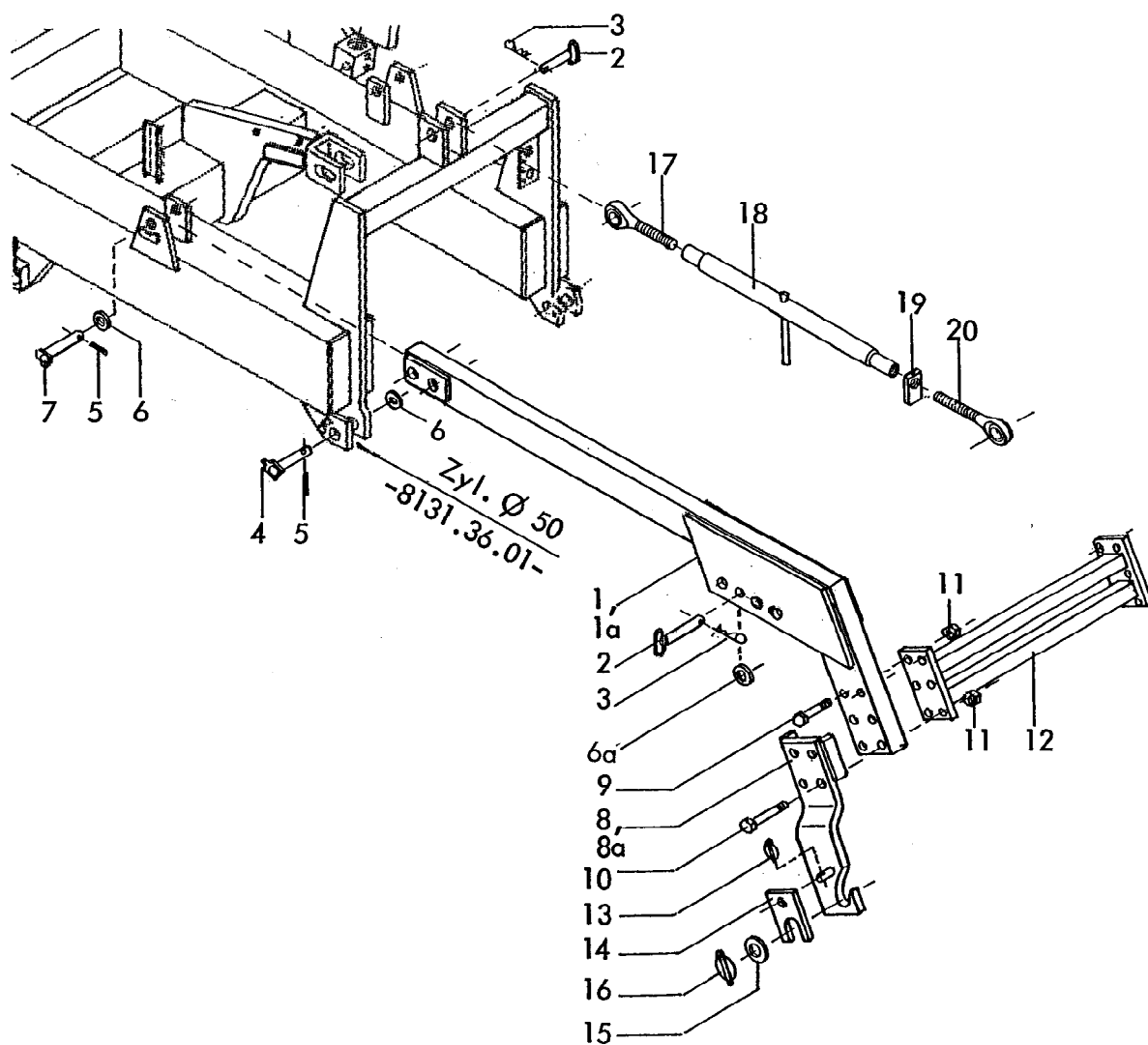
Ersatzteilliste



M1

Hydraul. Dreipunktgestänge
Hydraulic rear hitch
Attelage 3-point hydr.

Königsadler 42,54



Hydraul.Dreipunktgestänge
Hydraulic rear hitch
Attelage 3-points hydraul.

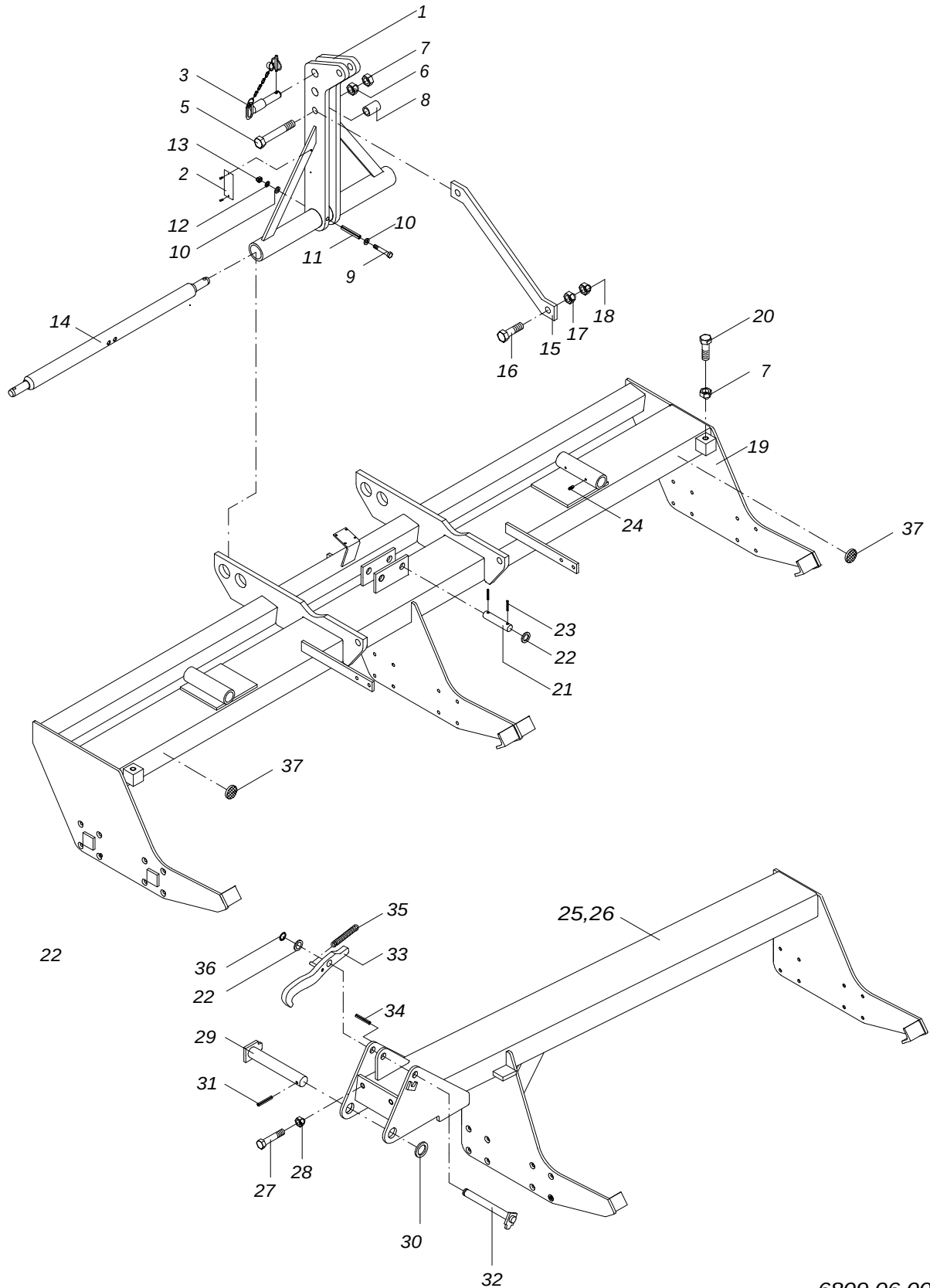
Königsadler 42, 54

10.96

N

Rahmen
Frame
Bâti

PZ 450,600



6809.06.00

N
 Rahmen
 Frame
 Bâti
Polygonwalze PZ 450D, 600 D

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6333.08.13	1	Turm		Headstock	Tête
2	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
2	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
3	6333.09.00	1	Ol-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
5	931D24160P	1	Sechskantschraube	M24x160 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
6	934D24P	1	Sechskantmutter	M24 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
7	936D24P	3	Sechskantmutter	M24 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
8	6333.08.10	1	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
9	931D890P	1	Sechskantschraube	M8x90 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	126D9	2	Scheibe	9 DIN126	Washer	Rondelle
11	1481D1370	1	Spannstift	13x70 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
12	127DA8A	1	Federring	A8 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
13	934D8PA	1	Sechskantmutter	M8 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
14	8007.17.04	1	Dreipunktachse	Kat.2, DA-795	3-point shaft	Axe 3-points
15	6809.06.03	2	Turmstrebe		Strut	Support
16	961D241570P	2	Sechskantschraube	M24x1,5x70 DIN961-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
17	934D2415P	2	Sechskantmutter	M24x1,5 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
18	936D2415P	2	Sechskantmutter	M24x1,5 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
19	6809.07.01	1	Mittelrahmen		Central frame	Bâti central
20	933D2465P	2	Sechskantschraube	M24x65 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
21	4732.01.01	2	Bolzen		Pin	Axe
22	1441D26	6	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
23	1481D840A	4	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
24	4716.38.00	4	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
25	6809.08.01	1	Seitenteil rechts	4,5m	Extension r.h.	Extension droit
25	6809.08.02	1	Seitenteil links	4,5m	Extension l.h.	Extension gauche
26	6809.08.03	1	Seitenteil rechts	6,0m	Extension r.h.	Extension droit
26	6809.08.04	1	Seitenteil links	6,0m	Extension l.h.	Extension gauche
27	933D2065P	4	Sechskantschraube	M20x65 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
28	934D20PA	4	Sechskantmutter	M20 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
29	6809.20.01	2	Bolzen		Pin	Axe
30	1441D41	2	Scheibe	41 DIN1441	Washer	Rondelle
31	1481D1060	2	Spannstift	10x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
32	6251.17.11	2	Zylinderbolzen		Pin	Axe
33	6251.41.01	1	Haken rechts		Clip r.h.	Crochet droit
33	6251.41.04	1	Haken links		Clip l.h.	Crochet gauche
34	1481D1045	2	Spannstift	10x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
35	6610.21.03	2	Zugfeder	CF-181	Tension spring	Ressort

Rahmen
Frame
Bâti

Ersatzteilliste

[illegible]

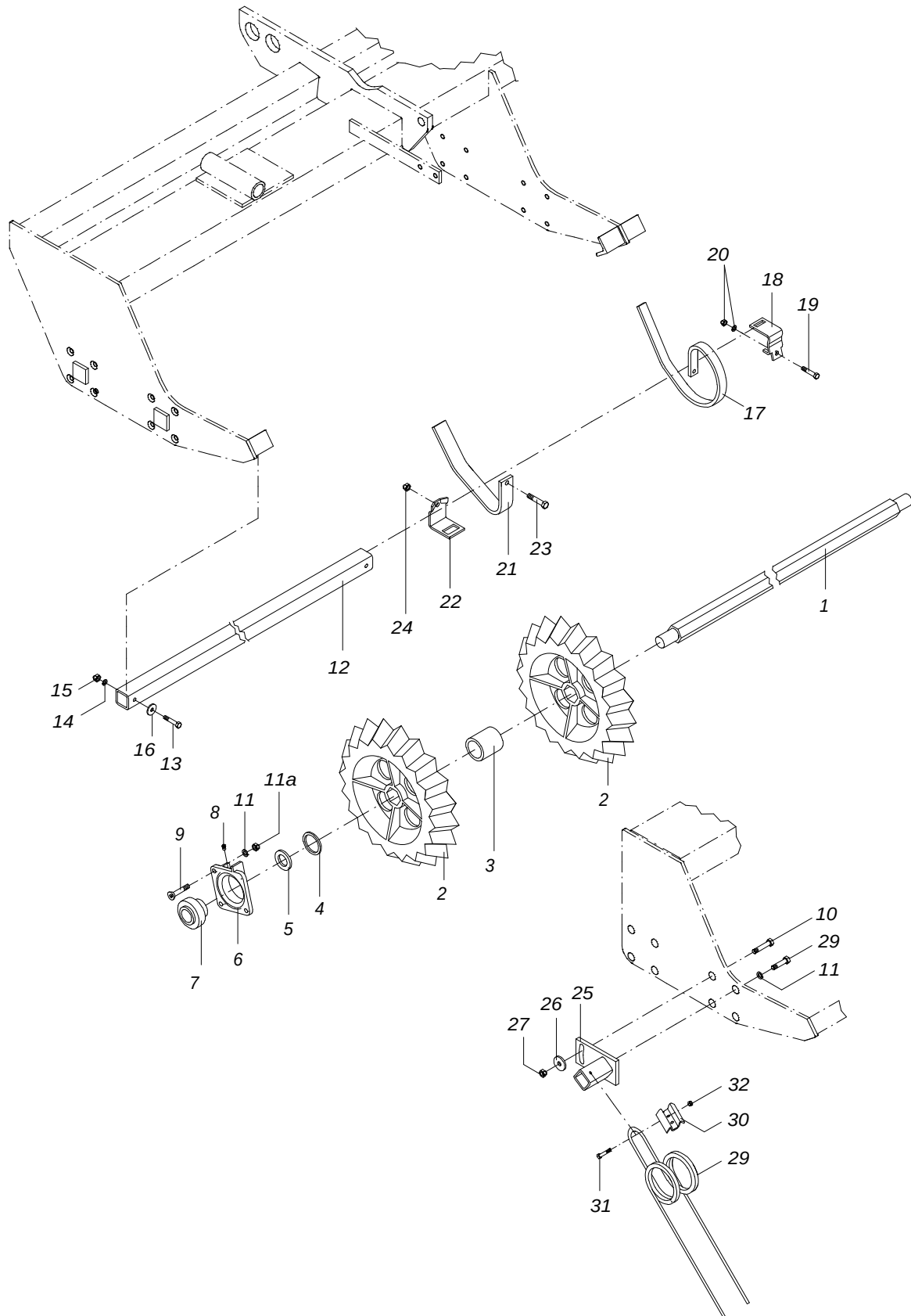
O

Walzenmontage

Roller

PZ 450,600 D

Montage des rouleaux



6809.06.00

O

Walzenmontage

Roller

Montage des rouleaux

Polygonwalze PZ 450D, 600 D

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-8	6809.19.01	2	WALZENMONTAGE	1,45m - Type 1	ROLLER	MONTAGE ROULEAU
1-8	6809.19.02	2	WALZENMONTAGE	1,45m - Type 2	ROLLER	MONTAGE ROULEAU
1-8	6809.19.03	2	WALZENMONT. VOR.	0,78m	ROLLER FRONT	MONTAGE AVANT
1-8	6809.19.04	2	WALZENMONT. HINT.	0,78m	ROLLER REAR	MONTAGE ARRIERE
1-8	6809.19.05	2	WALZENMONT. VOR.	1,53m	ROLLER FRONT	MONTAGE AVANT
1-8	6809.19.06	2	WALZENMONT. HINT.	1,53m	ROLLER REAR	MONTAGE ARRIERE
1	6808.11.01	4	Sechskantachse	L=1448 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
1	6808.11.04	4, ---	Sechskantachse	L=779 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
1	6808.11.05	---, 4	Sechskantachse	L=1524 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
2	6809.01.02	46,60	Polygonring	Ø450 mm	Polygonring	Disc polygone
3	6809.18.02	8, 4	Distanzrohr	L=76 mm	Spacer	Entretoise
3	6809.18.03	---, 2	Distanzrohr	L=86 mm	Spacer	Entretoise
3	6809.18.04	8, 4	Distanzrohr	L=95 mm	Spacer	Entretoise
3	6809.18.05	---, 4	Distanzrohr	L=100 mm	Spacer	Entretoise
3	6809.18.06	30,22	Distanzrohr	L=130 mm	Spacer	Entretoise
3	6809.18.07	---,22	Distanzrohr	L=141 mm	Spacer	Entretoise
4	988DS5568	8	Stützscheibe	S 55x68 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
5	126D36	16	Scheibe	36 DIN126	Washer	Rondelle
6-8	6809.23.01	16	FLANSCHLAGER	Ø35	BEARING CPL.	PALIER CPL.
6	8409.00.41	16	Flanschlager		Bearing	Palier
7	8020.81.02	16	Lager		Bearing	Palier
8	71412DA81	16	Schmiernippel	AM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
9	7991D1240P	44	Senkschraube	M12x40 DIN7991-8.8	C sunk screw	Vis tête noyee
10	931D1255P	10	Sechskantschraube	M12x55 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
11	127DA12A	54	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
11a	934D12PA	52	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
12	6809.05.01	2	Abstreiferschiene	6,0 m	Scraper rail	Porte decrottoir
12	6809.05.04	2	Abstreiferschiene	4,5m	Scraper rail	Porte decrottoir
12	6809.05.05	2	Abstreiferschiene	6,0m	Scraper rail	Porte decrottoir
13	931D1075NA	8	Sechskantschraube	M10x75 DIN931-8.8 ver	Hex. bolt	Vis 6 pans
14	127DA10A	8	Federring	A10 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
15	934D10PA	8	Sechskantmutter	M10 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
16	440DR11A	8	Scheibe	R11 DIN440 verz.	Washer	Rondelle
17	6809.04.03	19,26	Abstreifer	B=27 mm	Scraper	Décrottoir
18	6250.07.09	19,26	Befestigungsplatte		Plate	Plaquette

Walzenmontage
Roller
Montage des rouleaux

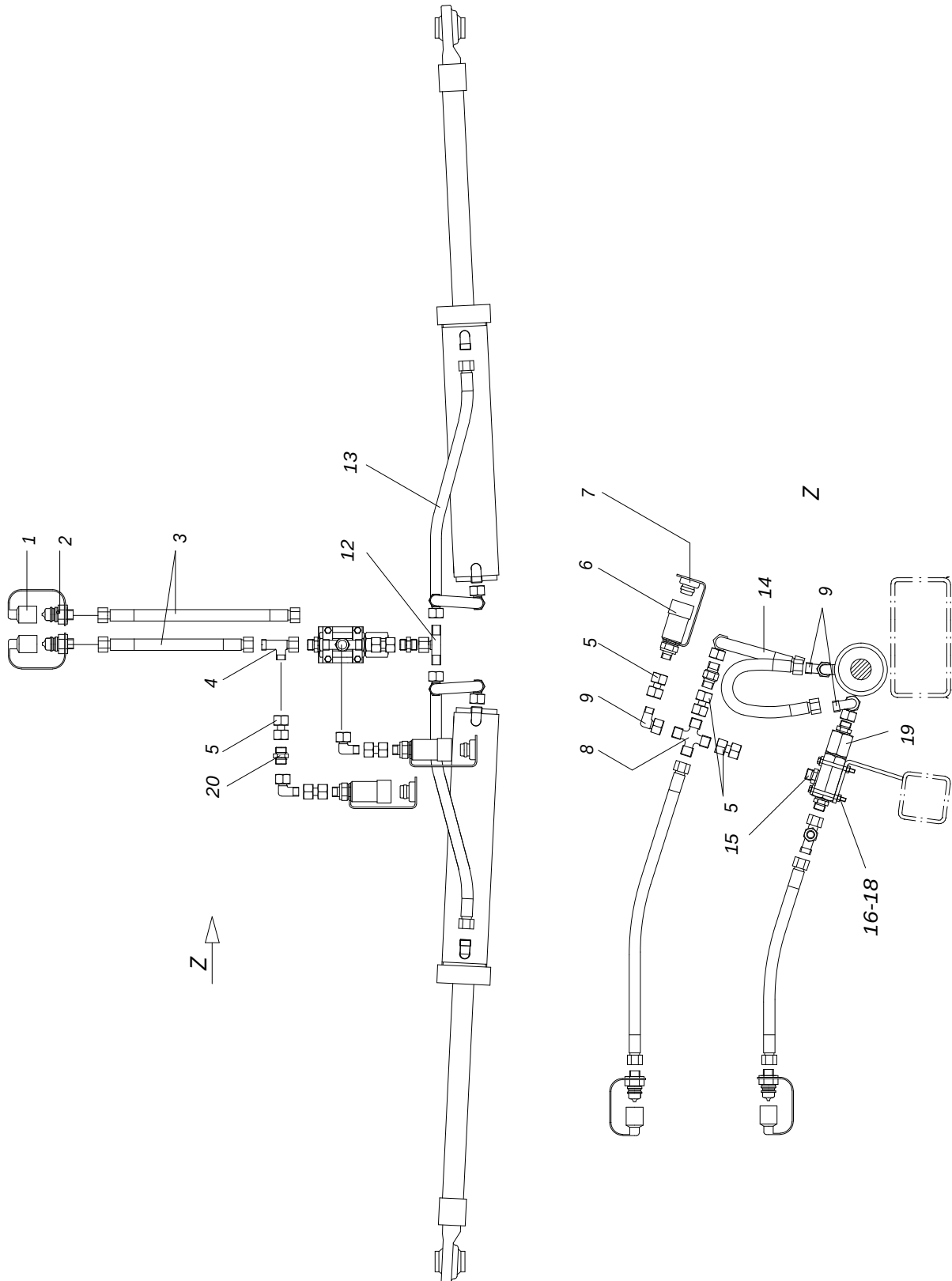
Ersatzteilliste — **Polygonwalze PZ 450D, 600 D**

[illegible]

P

Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique

PZ 450,600



6809.21.00

Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique

Ersatzteilliste — **RABE**

Polygonwalze PZ 450D, 600 D

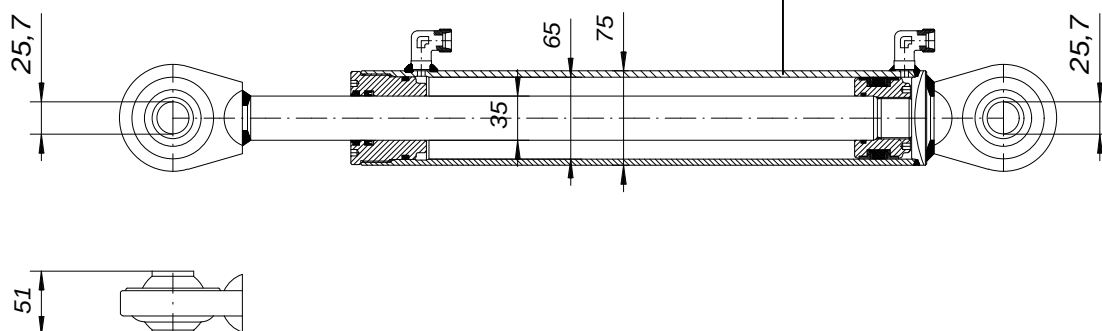
[illegible]

R

Zylinder
Cylinder
Verin

Zylinder 65/35/340/659

8167.07.01 (eingeprägt)



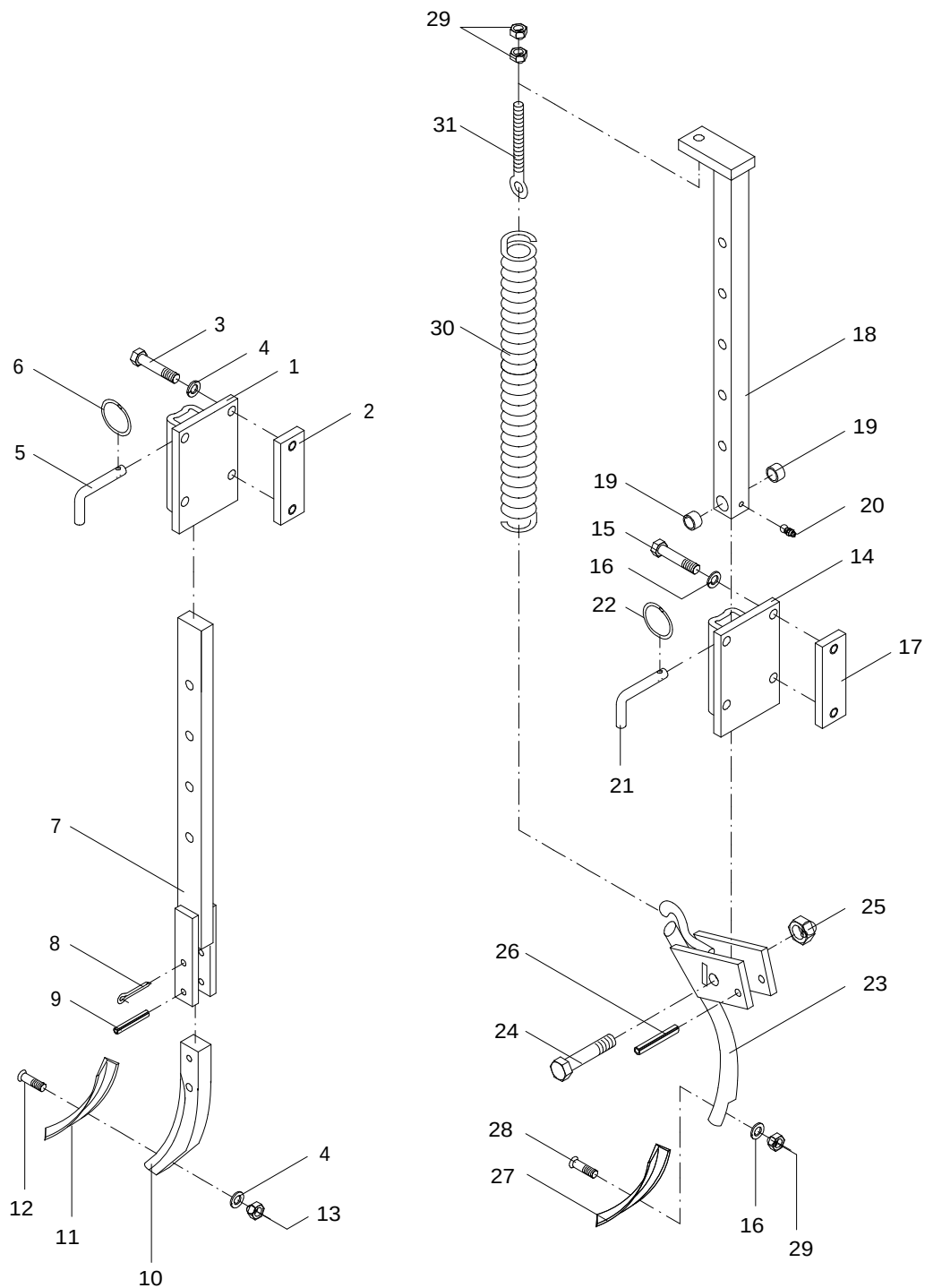
Zylinder 8167.07.01
Cylinder
Verin

[illegible]

S

Radspurlockerer
Wheel eradicator
Effaceur de trace

Ersatzteilliste

**Königsadler 42,54**

6241.29.00

6241.94.00

S

Radspurlockerer
Wheel eradicator
Effaceur de trace

Radspurlockerer starr und gefedert

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-13	6241.29.00	1	RADSPURL. STARR		ERADICATOR CPL.	EFFACEUR CPL.
1	6241.39.00	1	Halter		Bracket	Support
2	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plat
3	931D12110P	4	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
4	127DA12A	5	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
5	6241.29.02	1	Steckstock	TB-12x50	Pin	Axe
6	6608.12.07	1	Sicherungsring Draht	3A D2076C verz	Circlip	Circlip
7	6241.31.00	1	Stiel		Stalk	Tige
8	94D850	1	Splint	8x50 DIN94	Splint pin	Goupille fendue
9	1481D1045	1	Spannstift	10x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
9	1481D645	1	Spannstift	6x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
10	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil		Tine	Support de soc
11	8007.30.01	1	Schar	GG-5	Share	Soc
12	8007.30.02	1	Scharschraube	SSS-12x40	Bolt	Vis
13	934D12PA	1	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
14-31	6241.94.00	1	RADSPURL. GEFED.		ERADICATOR CPL.	EFFACEUR CPL.
14	6241.95.00	1	Tasche		Clamp plate	Console
15	931D12110P	4	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
16	127DA12A	5	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
17	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plat
18	6241.96.00	1	Stiel		Stalk	Tige
19	1498D162012	2	Buchse	EG 16/20x12 DIN1498	Bush	Douille
20	4716.43.00	1	Schmiernippel	H2 8x1 KX-2	Grease nippel	Graisser
21	6241.29.02	1	Steckstock	TB-12x50	Pin	Axe
22	6608.12.07	1	Sicherungsring Draht	3A D2076C verz	Circlip	Circlip
23	6241.97.00	1	Zinken		Tine	Dent
24	960D161565P	1	Sechskantschraube	M16x1,5x65 DIN960-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
25	980DV1615P	1	Sicherungsmutter	VM16x1,5 DIN980- 8	Lock nut	Ecrou frein
26	1481D1050	1	Spannstift	10x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
27	8007.30.01	1	Schar	GG-5	Share	Soc
28	8007.30.02	1	Scharschraube	SSS-12x40	Bolt	Vis
29	934D12PA	3	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
30	6241.94.01	1	Zugfeder	CF-287	Tension spring	Ressort
31	6241.32.01	1	Ösensschraube	OS-12x70	Eyebolt	Piton
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.



RABEWERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 77 19 • Telex: 941617 • Telefax: (05472) 771190